

REAL ESTATE MORTGAGES
40 anos ao serviço da comunidade
Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas
Tel. 508-995-6291

ERA The Castelo Group
REAL ESTATE

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado
Joseph F. deMello
www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112
N. Bedford 508-991-3311
F. River 508-676-1700

CAFE MIMO
RESTAURANT

Comida portuguesa e americana
1526-1530 Acushnet Ave.
New Bedford, MA
CafeMimoRestaurant.net
Tel. 508-997-8779
508-996-9443

JOÃO PACHECO
REALTOR ASSOCIATE®
Cell: 401-480-2191
Email: JLMpacheco@cox.net

Falo a sua língua

RE/MAX Elite
Proudly Serving Massachusetts & Rhode Island

DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
Heating • Air Conditioning
a division of Sea Land Energy
508.999.1226
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

PORTUGUESE TIMES

THE AGENCY PAIVA
SEGUROS
(401) 438-0111
Joseph Paiva

1-800-762-9995
sata.pt
azores airlines

Ano XLIX • N.º 2570 • Quarta-feira, 23 de setembro de 2020 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

Covid-19:

Recorde de dois milhões de casos e menos 10% de mortos numa semana

Um recorde de dois milhões de novos casos de covid-19 foram registados na semana passada, enquanto o número de mortes caiu 10%, indicou a Organização Mundial da Saúde (OMS).

Globalmente, mais de 30,6 milhões de casos e 950 mil mortes foram relatados à OMS desde o início da doença. “De 14 a 20 de setembro, houve quase dois milhões de novos casos de

covid-19, o que representa um aumento de 6% em relação à semana anterior e o maior número de casos relatados numa única semana desde o início da epidemia”, refere a OMS no seu bo-

letim semanal.

No mesmo período, o número de mortes diminuiu 10%, tendo sido notificados 37,7 mil óbitos.

O continente americano, responsável por mais de 38% de todos os novos casos notificados na semana passada, continua a ser o mais afetado, de acordo com as estatísticas da organização. Porém, a região registou uma queda de 22% no número de mortes.

Os EUA são o país mais afetado em termos de mortes e casos, com 199.890 mortes para 6.858.130 casos. Pelo menos 2.615.949 pessoas foram declaradas curadas.

Em Portugal, morreram 1.920 pessoas dos 69.200 casos de infeção confirmados, de acordo com o boletim mais recente da Direção-Geral da Saúde.

PALCUS envia carta à Secretaria de Estado das Comunidades propondo soluções para os desafios dos consulados de Portugal nos Estados Unidos

• 06

Censo 2020

Contagem dos imigrantes pode fazer grande diferença nos fundos federais que o estado e as cidades recebem

• 03

O fruto outonal



Sobressaem da macieira nos tons avermelhados e verdes. São colhidas em manhãs já frescas de outono. Fazem a delícia dos mais velhos e mais novos, como a foto documenta. Comem-se cruas, cozidas, assadas, em tortas. São as delícias do outono.

- Foto PT/Augusto Pessoa • 07

Destacável nesta edição

Presenças centenárias em MA e RI



Na celebração do centenário (setembro de 2019), o cônsul de Portugal em Boston, João Pedro Fins do Lago atribui a placa de mérito ao Hudson Portuguese Club, na pessoa do seu presidente Kevin Santos, vendo-se ainda na foto Aura Cabral e Claudinor Salomão.

• 09

Recordando Eulália Mendes
... a portuguesa natural de Gouveia (1910-2004) que se tornou ativista sindical em 1928 nos EUA e aderiu ao Partido Comunista Americano

• 21

Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO
508-678-3400

Escritórios em:
Fall River
New Bedford
508-992-1800
Cambridge
617-234-4446
E. Providence
401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Advogada
Gayle A. deMello
Madeira

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

GOLD STAR REALTY

Guiomar Silveira
508-998-1888

CARDOSO TRAVEL
Agora com novas instalações
2400 Pawtucket Ave., E. Providence, RI
Tel. 401-421-0111

RESERVAS DOMÉSTICAS E INTERNACIONAIS
Individual e grupo • Bons preços, bom serviço, boa reputação!
Hotéis, carro de aluguer, excursões, etc. Traduções, procaurações, preenchimento de documentos & notariado
www.cardosotravel.com

S&F CONCRETE CONTRACTORS
55 anos a construir a América

S&F CONCRETE CONTRACTORS INCORPORATED

S&F CONCRETE CONTRACTORS

55 anos a construir a América



Horário de funcionamento
Segunda-Sábado
8:00 AM-7:30 PM
Domingo
7:00 AM-1:00 PM

AMARAL'S

- CENTRAL MARKET -

872 Globe St
 Fall River, MA
 Tel: 508-674-8042

PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos
 Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



T-Bone Steak **\$4⁷⁹** lb



Spare Ribs **\$1⁹⁹** lb



Quartos de galinha **59¢** LB.



Codornizes **\$7⁴⁹** PACOTE



Nestum com Mel **\$1⁷⁹** pacote

TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



Tuli Creme Chocolate **\$1⁷⁹**



Queijo Castelões **\$6⁷⁹** LB.



Óleo La Spagnola **\$4⁷⁹**



Coca Cola **4/\$5** 2 LITROS

VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ



Laranjada Melo Abreu **\$13⁹⁹** caixa



Café Tofina **\$3²⁹** frasco 200 grs.



Vinho Vice Rei **3 por \$10**



Vinho Seaside Cellars Vinho Verde **3/\$10**



Cerveja Especial **\$17⁹⁹** cx 24 +dep



Cocoa & Fruity Pebbles **2/\$4**

Fundo de auxílio aos alunos das escolas da Diocese de Fall River

A Diocese de Fall River, a Catholic Foundation of Southeastern Massachusetts e a Foundation to Advance Catholic Education (FACE) anunciaram prêmios de apoio financeiro que estão ajudando crianças a voltar às escolas católicas da diocese no novo ano letivo e que são uma assistência adicional necessária para as famílias afetadas pela pandemia covid-19.

Os prêmios da FACE totalizam até agora 1,3 milhão de dólares e beneficiam quase 950 alunos.

Segundo Claudine Cloutier, presidente do Conselho de Educação Católica Avançada, os prêmios resultam do apoio da Flatley Foundation, da Thomas Rodgers Jr. Family Foundation, da John and Christina Craighead Foundation e do BayCoast Bank, bem como da generosidade de doadores individuais.

Daniel Roy, novo superintendente das escolas da Diocese de Fall River, disse que “uma educação católica de alta qualidade está disponível em todas as nossas 20 excelentes escolas”.

O bispo D. Edgar da Cunha considerou que os “doadores e apoiantes leais brilharam como luz e esperança na escuridão que algumas das nossas famílias enfrentaram como resultado desta pandemia”.

Famílias de toda a Diocese, que tem escolas no sudeste de Massachusetts e no Cape Cod, têm beneficiado de apoio.

Andrew Raposo, diretor da Escola Paroquial do Espírito Santo em Fall River, afirmou que “havia uma preocupação real sobre se nossas escolas seriam sustentáveis no futuro com a pandemia covid-19 e se as famílias seriam capazes de pagar uma educação católica de qualidade”. Graças aos fundos do FACE, pelo menos 25 famílias receberam ajuda financeira.

De acordo com Miriam Finn Sherman, CEO da Fundação Católica do Sudeste de Massachusetts, “o apoio generoso às nossas escolas não apenas fornece ajuda financeira num momento de grande necessidade, mas também comunica que uma experiência acadêmica orientada por valores e de alta qualidade continua sendo uma prioridade”.

Para mais informações sobre as Escolas Católicas da Diocese de Fall River, visite www.catholicschoolsalliance.org.

Para obter mais informações sobre a Fundação Católica do Sudeste de Massachusetts, visite www.catholicfoundationsema.org.

Para obter mais informações sobre a Fundação para Advance Catholic Education, visite www.facedfr.org.

Jovem de 19 anos assassinado no Providence Mall

Um jovem de 19 anos morreu devido a esfaqueamento no Providence Place Mall no dia 17 de setembro. O incidente ocorreu pouco depois das 11h30 e começou com uma briga na praça dos restaurantes no terceiro andar do mall.

Dan Valdez, gerente da Charlie's Subs, testemunhou o início do confronto com quatro indivíduos a agredir dois e chamou a segurança. O conflito pareceu resolvido, mas pouco depois ouviram-se gritos, um dos jovens tinha sido esfaqueado.

A vítima foi identificada como Nazziq Hernandez, 19 anos, de Providence. O suspeito, Riky Hilario Cabral, 22 anos, tinha em seu poder a arma do crime, foi acusado de homicídio e detido sem fiança. Os registros do tribunal revelam que Cabral tem antecedentes criminais que datam de agosto de 2018,

com acusações que incluem agressão doméstica, posse de drogas e porte de arma de fogo sem licença.

A polícia deteve quatro indivíduos, mas Cabral foi o único acusado e os outros três já foram soltos.

Contudo, segundo o major David Lapatin, mais acusações podem ser feitas e os detetives continuam investigando se a luta era relacionada com gangues, uma vez que a vítima era conhecida dos agressores.

O incidente marca o 11º homicídio do ano em Providence.

Contagem dos imigrantes no Censo pode fazer grande diferença nos fundos federais que o estado e as cidades recebem

O ano de 2020 trouxe muitos desafios para o país e a sua população, mas ainda há mais uma tarefa em mãos: o Censo 2020.

A contagem é realizada a cada 10 anos para determinar a população do país. O mayor de New Bedford, Jon Mitchell, e o secretário estadual de Massachusetts, William F. Galvin, visitaram o Immigrants Assistance Center (IAC) no sul da cidade, no dia 14 de setembro, para falar sobre a importância da participação de todos os residentes de New Bedford.

“Queremos pressionar muito este ano”, disse Mitchell. “Acreditamos que, embora New Bedford no último Censo tenha sido registada como cidade de 95.000 habitantes, somos na verdade uma cidade de mais de 100.000, ser contado oficialmente com mais de 100.000 tem todos os tipos de implicações”.

Mitchell acrescentou que por cada pessoa contada, a cidade é elegível para um financiamento federal e estadual significativamente maior para toda uma série de programas cujo financiamento depende da população. Os benefícios incluem educação e segurança pública, saúde

e assistência rodoviária, bem como assistência aos desabrigados. “Precisamos que todos sejam contados”, disse Mitchell.

Mitchell sublinhou que, para formar um comité de contagem, virou-se para os veteranos dos censos anteriores como Helena DaSilva Hughes, diretora executiva do Immigrants Assistance Center, que tem estado ativa nos últimos 12 meses, já que esta é a quarta vez que se envolveu no censo.

“A pandemia global combinada com o medo e a ansiedade que os imigrantes enfrentam não tem precedentes”, disse Helena.

A principal preocupação do censo deste ano, segundo Galvin, gira em torno de quem é contado e se é tarde demais ou não. Com a grande população de imigrantes sem documentos, os funcionários do governo reconhecem que muitos têm medo de divulgar suas informações.

“A confiança do público é a base para obter um censo completo e preciso”, disse Galvin.

Até agora, 93,7% da população de Massachusetts já foi contada, falta contar 6%.

Quem serão os primeiros a receber a vacina do coronavírus?

Ainda não há vacina para combater o covid-19, mas as pessoas já se perguntam como será administrada quando estiver disponível e, falando há dias aos jornalistas, o governador Charlie Baker, de Massachusetts, disse que a imunização deve começar pelos indivíduos considerados de alto risco, o que equivale a dizer “trabalhadores da saúde, trabalhadores de cuidados de longa duração e as pessoas que residem em lares da terceira idade”, que foram largamente afetados pela pandemia.

Entretanto, o laboratório farmacêutico Moderna, de Cambridge, anunciou dia 18 de setembro que espera produzir 20 milhões de doses da sua vacina até ao final de 2020 e entre 500 milhões e 1 bilhão de doses até 2021.

Por sua vez, o presidente Donald Trump prometeu dia 16 de setembro que começará a distribuir a vacina ainda antes das eleições. “Seremos capazes de distribuir 100 milhões de doses de vacinas até ao final de 2020, e um número muito grande depois”, disse Trump falando aos jornalistas na Casa Branca, uma promessa estimulante dois meses antes das eleições em que procura ser reeleito.

Mas as declarações de Trump tornaram-se polémicas, uma vez que contradizem o que o diretor do Centro de Controle e Prevenção de Doenças, dr. Robert Redfield, disse no mesmo dia em audiência no Senado.

Redfield explicou aos senadores que a vacina estará disponível entre novembro e dezembro, mas será distribuída de forma limitada aos grupos com maior risco de morrer pelo vírus. Além disso, Redfield indicou que o público americano terá acesso à vacina “provavelmente no final do segundo trimestre ou no terceiro trimestre de 2021”.

Questionado sobre isso, Trump considerou que Redfield estava errado, mas a verdade é que para ser distribuída ao público dos Estados Unidos qualquer vacina deve ser endossada pela US Food and Drug Administration (FDA), o órgão governamental responsável por aprovar o uso de novos medicamentos, vacinas e outros produtos relacionados com a saúde pública.

As empresas farmacêuticas Pfizer, Moderna e AstraZeneca estão conduzindo estudos da vacina nos EUA que já estão na fase 3, mas ainda não submetem

o seu produto ao FDA para revisão.

Assim que o FDA aprovar a vacina, as autoridades poderão distribuir as primeiras doses em apenas 24 horas, anunciou Paul Ostrowski, que supervisiona a logística da Operação Warp Speed, lançada pelo governo para acelerar os esforços para conter a pandemia.

“Teremos as vacinas transportadas para os locais de distribuição em 24 horas”, disse Ostrowski aos repórteres.

Mas apesar da rapidez com que a vacina será distribuída assim que for aprovada ainda não está claro quando haverá uma vacina e quem diz é Paul Mango, vice-chefe de equipa de políticas do Departamento de Saúde.

Outra revelação de Mango é que as vacinas serão distribuídas gratuitamente e nenhum americano terá que pagar “um centímo do seu bolso”.

Lembre-se que os Estados Unidos são o país do mundo mais afetado pela pandemia, com 6,6 milhões de casos detetados e mais de 200.000 mortes, segundo dados independentes da Universidade Johns Hopkins.

O deputado estadual António F.D. Cabral (D-New Bedford) anunciou um subsídio estadual de \$19.800 atribuído ao MassHire Greater New Bedford Workforce Board por meio do fundo fiduciário FY2020 Workforce Competitiveness Trust Fund.

“A atual crise de saúde pública lançou luz sobre a necessidade de profissionais de saúde engajados e bem treinados”, disse Cabral. “MassHire serve

como um grande recurso para aqueles que buscam novas oportunidades de carreira, e este centro de trabalho criará uma comunidade de profissionais de saúde na nossa região”.

Subsídio estadual para a MassHire Greater New Bedford Workforce

O deputado estadual António F.D. Cabral (D-New Bedford) anunciou um subsídio estadual de \$19.800 atribuído ao MassHire Greater New Bedford Workforce Board por meio do fundo fiduciário FY2020 Workforce Competitiveness Trust Fund.

“A atual crise de saúde pública lançou luz sobre a necessidade de profissionais de saúde engajados e bem treinados”, disse Cabral. “MassHire serve

como um grande recurso para aqueles que buscam novas oportunidades de carreira, e este centro de trabalho criará uma comunidade de profissionais de saúde na nossa região”.

Subsídio estadual para a MassHire Greater New Bedford Workforce

O deputado estadual António F.D. Cabral (D-New Bedford) anunciou um subsídio estadual de \$19.800 atribuído ao MassHire Greater New Bedford Workforce Board por meio do fundo fiduciário FY2020 Workforce Competitiveness Trust Fund.

“A atual crise de saúde pública lançou luz sobre a necessidade de profissionais de saúde engajados e bem treinados”, disse Cabral. “MassHire serve

como um grande recurso para aqueles que buscam novas oportunidades de carreira, e este centro de trabalho criará uma comunidade de profissionais de saúde na nossa região”.

Lembre-se que os Estados Unidos são o país do mundo mais afetado pela pandemia, com 6,6 milhões de casos detetados e mais de 200.000 mortes, segundo dados independentes da Universidade Johns Hopkins.

O deputado estadual António F.D. Cabral (D-New Bedford) anunciou um subsídio estadual de \$19.800 atribuído ao MassHire Greater New Bedford Workforce Board por meio do fundo fiduciário FY2020 Workforce Competitiveness Trust Fund.

“A atual crise de saúde pública lançou luz sobre a necessidade de profissionais de saúde engajados e bem treinados”, disse Cabral. “MassHire serve

como um grande recurso para aqueles que buscam novas oportunidades de carreira, e este centro de trabalho criará uma comunidade de profissionais de saúde na nossa região”.

deMello's
FURNITURE

149 County St., New Bedford
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30
ABERTO DOMINGOS: 12-5 PM
508-994-1550

RECECIONISTAS E ENFERMEIRAS

- Precisa-se -

PRIMA-Care, em Fall River admite rececionistas e enfermeiras para assistir médicos (“Medical Assistant”). Candidatos/as devem falar Português.

Ligar para **508-496-6596** ou mendes@primacare.com

HOMEM honesto, português, trabalhador, procura senhora entre os 55 e 65 anos de idade para compromisso sério.
Responder:

Portuguese Times
Att: Box 55
P.O. Box 61288
New Bedford, MA 02746

AERUS
ELECTROLUX
Authorized Floor Care Service Provider Since 1924

Sales • Service • Supplies • All Makes & Models

JORGE MELO
Over 30 years of Clean Living
774.930.1697
“Free Estimates, Pickup & Delivery... Always.”
AERUSONLINE.COM • JMCLEANLIVING@GMAIL.COM

- Central Vacuums
- Vacuum Cleaners
- Air Purification
- Carpet Shampooing



Disciplinas de carreira profissional no ensino médio

Agricultura e Construção

Aquecimento e Ar Condicionado
Carpintaria
Tecnologia Elétrica
Encanamento

Artes e Fabricação

Desenho arquitetônico
Desenho mecânico
Soldadura
Engenharia e Robótica
Tecnologia de Máquinas
Tecnologia de Mídia
Desenho visual

Jurídico, Ciências da vida e Serviço

Culinária
Assistência Odontológica
Educação Infantil
Assistência à Enfermeira/Assistência à Saúde
Assistência Médica
Serviços Jurídicos e de Proteção

Serviços ao consumidor, informação e transporte

Tecnologia automotiva
Tecnologia de reparo de colisão
Tecnologia de serviço a diesel
Cosmetologia
Tecnologia de negócios
Tecnologia da informação
Serviços de suporte a informações e redes
Programação e Desenvolvimento Web
Tecnologia marinha (começando com a classe de 2024)

Cursos profissionais pós-secundários

Tecnologia marinha

The Greater New Bedford Regional Vocational Technical School District é um distrito público de educação profissional e oferece oportunidades educacionais, independentemente de raça, cor, origem nacional, sexo, deficiência, religião, orientação sexual, identidade de gênero, idade, status de moradia, imigração, status de veterano ou capacidade em seus programas e atividades educacionais, incluindo admissão ou emprego em tais programas ou atividades.

Inscreva-se on-line em gnbvt.edu

O processo de Admissão do GNB Voc-Tech é competitivo. O distrito aceita 575 alunos anualmente para a turma do primeiro ano. A admissão é baseada nos critérios aprovados pelo Departamento de Educação Básica e Secundária e Elementar (DESE). O GNB Voc-Tech garante oportunidades iguais de educação para todos os alunos e está em conformidade com todas as leis federais, estaduais e locais, incluindo o Título IX e a Seção 504.

CONTATOS DO TÍTULO IX E 504

As pessoas designadas para coordenar a conformidade sob o Título IX são Robert Watt e Michael Watson. O designado para coordenar a conformidade sob a Seção 504 é Erin Ptaszenski. Para mais informações sobre o processo de admissão, entre em contato com Heather Larkin. Entre em contato diretamente com 1121 Ashley Boulevard, New Bedford, MA 02745 or 508.998.3321.



Preparation • Passion • Perseverance

Greater New Bedford Regional Vocational Technical School District
Greater New Bedford Regional Vocational Technical High School
Greater New Bedford Vocational Technical Institute
1121 Ashley Boulevard, New Bedford, MA 02740
508.998.3321
gnbvt.edu



SAÚDE PÚBLICA

Carlos A. O. Pavão
DrPH, MPA

Professor assistente clínico
da School of Public Health
Georgia State University, Atlanta

Porquê uma carreira em saúde pública?

Saúde pública significa melhorar a saúde individual. Saúde pública é melhorar a saúde da comunidade. Hoje, uma carreira na saúde pública oferece muitas oportunidades de emprego.

Se conhece alguém que é apaixonado por saúde, peça-lhe que considere um diploma universitário em saúde pública. Ou, se estiver interessado ou conhecer alguém que tenha interesse em se tornar nutricionista, enfermeira, fisioterapeuta, trabalhar num hospital, clínica médica, administradora de saúde, tornar-se assistente social ou médico - peça que pense em fazer cursos ou obtenha um diploma universitário em saúde pública.

As escolas de saúde pública são uma parte vital da criação de profissionais de saúde pública. De acordo com a Associação de Escolas e Programas de Saúde Pública (ASPPH), existem aproximadamente 60 mil alunos matriculados em programas de saúde pública. Existem 67 Escolas de Saúde Pública, 127 programas de saúde pública e 16 programas autónomos de bacharelado em saúde pública.

Por exemplo, o estado de Massachusetts tem sete universidades que oferecem cursos de saúde pública: Boston University, Harvard University, Massachusetts College of Pharmacy and Health Sciences, Northeastern University, Simmons College, Tufts University e University of Massachusetts, Amherst. O estado de Rhode Island tem vários programas de saúde pública, a Brown University, a University of Rhode Island, a Roger Williams College e o Rhode Island College.

Algumas escolas oferecem até mesmo cursos de mestrado online em saúde pública, como a George Washington University, e a Georgia State University oferece até mesmo um certificado de graduação em saúde pública.

Os diplomas das faculdades de saúde pública variam. Os dois mais populares são Master of Public Health (MPH) e Master of Health Administration (MHA). O diploma universitário MPH treina alunos para investigar questões relacionadas à saúde em uma população específica. Um programa de graduação MHA é projetado para ensinar os alunos a gerenciar organizações de saúde, como hospitais e enfermarias.

Por exemplo, para os graduados da MHA, conseguir um emprego como gerente de serviços de saúde é um resultado provável na carreira. Já os formados em MPH com formação especializada em epidemiologia têm menor probabilidade de obter cargos de chefia em saúde. Um epidemiologista é treinado para rastrear surtos de doenças ou conduzir pesquisas.

Normalmente, os alunos interessados numa carreira MPH com concentração em epidemiologia - de acordo com o Bureau of Labor Statistics (BLS) dos EUA ganharão o salário médio de \$ 70.820. Para um diploma de MHA, o salário médio de 352.200 pessoas trabalhando nesta função era de \$96.540. De 2016 a 2026, o BLS projeta 20 por cento (72.100) mais empregos a serem criados para graus de MHA.

O campo da saúde pública está crescendo. A saúde pública precisará de mais profissionais. A saúde pública é a base de muitas profissões, como medicina, enfermagem, serviço social, etc. Profissões como enfermeira ou assistente social precisarão ser treinadas em saúde pública básica. Owen Arthur, ex-primeiro-ministro de Barbados, disse uma vez ... "Pois quem tem saúde tem esperança; e quem tem esperança tem tudo". Hoje, somos lembrados de que precisamos de mais profissionais de saúde pública para manter viva a esperança.

Se os leitores quiserem que um tópico específico de saúde pública seja abordado no próximo artigo, envie um e-mail para o Dr. Pavão em cpavao@gsu.edu

PALCUS propõe soluções para os desafios dos consulados de Portugal nos EUA

O Conselho de Liderança Luso-Americana dos Estados Unidos (PALCUS), uma organização nacional que defende a comunidade luso-americana, enviou uma carta à secretária de Estado das Comunidades Portuguesas de Portugal, Berta Nunes, solicitando uma ação rápida em nome do governo português sobre o estado dos serviços consulados portugueses nos Estados Unidos.

O Conselho de Administração da PALCUS é geograficamente diverso, com representantes localizados em todas as comunidades-chave. O conselho passou um tempo considerável consultando a comunidade, coletando dados, discutindo e refletindo sobre a situação e determinou que essas questões não poderiam mais ficar sem solução. A carta enviada à secretária Berta Nunes inclui uma lista abrangente de problemas que a nossa comunidade enfrenta há vários anos e que estão piorando progressivamente. A cada problema levantado, a PALCUS oferece uma solução.

Recrutamento de escuteiros em New Bedford

Uma das organizações de escutismo mais antigas da área de New Bedford realiza uma sessão de recrutamento no sábado, 26 de setembro, das 10h00 às 14h00, na paróquia de St. Joseph / St. Teresa, 51 Duncan Street, New Bedford.

A organização representa quatro unidades de escutismo que abrangem todos os géneros e idades dos 5 aos 20 anos: Cub Scouts Pack 24 (meninos e meninas dos 5 aos 10 anos), reunião quintas à noite e existente há 64 anos consecutivos.

BSA Troop 24B (jovens de ambos os sexos dos 11 aos 17 anos), reunião terça à noite e existente há um ano.

BSA Troop 24G (meninas dos 11 aos 17 anos), reunião nas noites de terça e existente há um ano.

Venture Crew 24 (rapazes e raparigas dos 14 aos 20 anos), reuniões quintas à noite e existente há 23 anos.

Haverá jogos e atividades. Serão exigidas máscaras e distanciamento social a todos os participantes e o encontro é ao ar livre e obedecendo a todas as precauções do covid-19.

O Boy Scouts of America usa a experiência de aprendizagem prática e as oportunidades exclusivas para progredir enquanto promove interesses emergentes.

Em New Jersey, os ricos vão passar a pagar taxas

Em Portugal, de vez em quando fala-se em taxar as fortunas, o que provoca sempre reações de simpatia da esquerda e reações de repulsa da direita, que acabam por adiar a questão por mais alguns anos, até alguém se lembrar disso outra vez.

Por incrível que pareça, nos Estados Unidos taxar fortunas está mais avançado do que na Europa e com menos gritaria.

Os senadores Elizabeth Warren e Bernie Sanders, ambos pré-candidatos do Partido Democrata à eleição presidencial, propõem isso e um número crescente de americanos superbilionários como Jeff Bezos, Bill Gates, Warren Buffett,

George Soros, Michael Bloomberg e Ray Dalio, faz lobby para que o governo cobre mais tributos sobre fortunas, considerando a crescente desigualdade no país de "emergência nacional".

Em New York fala-se muito em impor ou não

mais impostos aos contribuintes milionários, em New Jersey é algo que vai ser feito para tentar equilibrar o orçamento gravemente afetado pela crise da covid-19.

O anúncio foi feito pelo governador estadual, Phil Murphy, que explicou que os impostos aumentarão marginalmente em cerca de dois pontos percentuais para quem tem rendimento acima de um milhão de dólares por ano. Ou seja, passarão de 8,97% para 10,75% do milhão de dólares.

Estima-se que serão arrecadados cerca de 390 milhões de dólares com esse imposto que pode pagar o auxílio fiscal que o governador propôs e que está estimado em 340 milhões.

Angela Simões, presidente do conselho da PALCUS refere: "Semanalmente recebemos consultas e reclamações dos nossos membros e da comunidade sobre as suas lutas para obter o que precisam do consulado local, perguntando se há algo que a PALCUS possa fazer para ajudá-los. As questões dos serviços consulares da costa oeste à costa leste estão a gerar um nível muito elevado de frustração na comunidade portuguesa ao lidar com a maioria dos escritórios."

Como voz da comunidade luso-americana, a PALCUS sentiu-se obrigada a aproximar-se dos funcionários portugueses, ao mais alto nível, para resolver estas questões.

Os serviços consulares são essenciais para a nossa comunidade e para a imagem de Portugal nos Estados Unidos.

A presidente Simões concluiu na carta à secretária de Estado das Comunidades: "A comunidade portuguesa deve ser respeitada, valorizada e apreciada."

Faleceu D. Anacleto Oliveira bispo de Viana do Castelo

... foi convidado às Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra em 2010

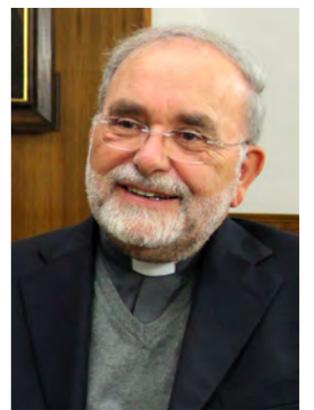
D. Anacleto Oliveira, bispo de Viana do Castelo, faleceu sexta-feira, 18 de setembro, aos 74 anos de idade, confirmou o secretário e porta-voz da Conferência Episcopal Portuguesa, padre Manuel Barbosa.

O responsável católico morreu na sequência de um despiste de automóvel, na Autoestrada 2 (A2) perto de Almodôvar, que ocorreu ao fim da manhã de hoje; D. Anacleto Oliveira era o único ocupante da viatura.

O óbito foi declarado no local e o corpo foi encaminhado para o serviço de Medicina Legal do Hospital de Beja.

D. Anacleto Oliveira nasceu a 17 de julho de 1946, na freguesia de Cortes, em Leiria, e foi ordenado sacerdote a 15 de agosto de 1970; após a ordenação, estudou Sagrada Escritura em Roma e na Alemanha, onde foi capelão de uma comunidade portuguesa durante 10 anos.

Nomeado bispo para auxiliar de Lisboa em 2005, a ordenação episcopal de D. Anacleto Oliveira de-



correu no Santuário de Fátima no dia 24 de abril desse ano, presidida por D. Serafim Ferreira e Silva, então Bispo da Diocese de Leiria-Fátima.

No dia 11 de junho de 2010 D. Anacleto Oliveira foi nomeado bispo de Viana do Castelo, o quarto bispo da diocese criada pelo Papa Paulo VI em 1977.

Ainda em 2010 foi convidado de honra às Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, em Fall River.

Este verão, D. Anacleto Oliveira assinalou no dia 14 de agosto os 10 anos de bispo de Viana do Castelo e 50 de ordenação sacerdotal.



A foto documenta o saudoso bispo de Viana do Castelo, D. Anacleto Oliveira, quando recebia uma coroa do Divino Espírito Santo pelas mãos de José Moniz, então presidente da comissão organizadora das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, em 2010, durante o banquete de encerramento das festividades.

CODY & TOBIN
SUCATA DE FERRO
E METAIS
— Canos de aço usados —
— Compra e Venda —
516 Belleville Ave. - NB
999-6711

Apanhar maçãs

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Entre os meses de setembro a outubro, com as temperaturas já a baixarem, o passatempo preferido é a visita aos pomares de maçãs.

Os enormes pomares mostram o vermelho dos frutos a brilhar ao sol que se vai despedindo dos dias quentes de verão. Estamos no Outono e as famílias acompanham os mais novos que se deliciam com a apanha de maçãs (“apple picking”), com que se vão enchendo os sacos, que são fornecidos à entrada. É uma experiência instrutiva, pois que sendo assim ficam a saber a origem da maçã que a mãezinha tem no cesto em cima da mesa da cozinha.

É uma lição prática ao ar livre que lhe vai ser útil na sala de aulas, com as virtuais a serem maiores que as presenciais. Estamos em crise de Covid-19. Mas com todas as precauções, de máscaras, distâncias físicas, os pomares enchem-se. O estado de Rhode Island tem vários pomares de maçãs, onde também têm à disposição abóboras e fardos de palha, pães de



COMUNIDADES
Augusto Pessoa
 Repórter / Fotógrafo
 T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170
 Email: pessoaptimes@gmail.com



milho para embelezar a entrada das moradias na época do Thanksgiving.

Mas a maçã tanto pode ser comida ao arrancar da macieira, como pode receber uma cobertura de chocolate. Pode ser cozida. Pode ser assada. E pode ser colocada num “apple pie” realmente delicioso. Procure na internet e vai

encontrar vários pomares de maçãs, onde pode apanhar o fruto, ou se preferir, têm já sacos cheios.



Providence College A contagem de Covid originou 120 estudantes em regime de prevenção

Cerca de 120 estudantes testaram positivo pelo Covid-19 nos últimos três dias. O Providence College regressou às aulas virtuais pelo menos por uma semana, com ordem de permanecerem em casa todos os estudantes que testaram positivo.

A maioria dos estudantes que testaram positivo reside fora das instalações da universidade. Um número na ordem dos 993 vivem nas instalações daquela universidade sediada em Providence.

O Providence College e o Departamento de Saúde estão a tentar localizar pessoas que tivessem estado em contacto com os estudantes contaminados.

A universidade está a contratar agentes da polícia para obrigar os jovens infetados a manterem-se em casa, ordem esta reforçada conjuntamente com a polícia da universidade.

Entretanto foi informado que todos os alunos residentes no complexo da universidade serão testados.

Não serão autorizados ajuntamentos de qualquer tipo e os estudantes estão proibidos de frequentar bares, clubes e qualquer tipo de negócios na vizinhança. Jovens que ultrapassem as leis impostas serão suspensos.

Já foram suspensos 17 estudantes por não respeitarem as ordens de distância social.

As entidades da universidade informaram os vizinhos para atuarem o mais rápido possível para evitar contaminação, não havendo razão para pânico.

CARDOSO TRAVEL

Agora com novas instalações:

2400 Pawtucket Avenue, East Providence, RI

Tel. 401-421-0111

**RESERVAS
 DOMÈSTICAS
 E INTERNACIONAIS
 Individual e Grupo**

**Bons preços, bom
 serviço, boa reputação
 Hotéis, carro de
 aluguer,
 excursões, etc....**



PRESTAMOS SERVIÇO EM:

**Traduções - Procurações
 Preenchimento de documentos & notariado**

www.cardosotravel.com

Centro Comunitário Amigos da Terceira

Restaurante abre sexta-feira, 25 de setembro mas já tem lotação esgotada

Mantém-se o serviço de “take out”

- Fotos e texto de Augusto Pessoa

Os Amigos da Terceira, em Pawtucket, RI, vão entrar numa nova fase de serviço ao associado, dada a situação de restrições, que vão ser mantidas, distanciamento físico, máscaras.

“Vamos abrir o restaurante dos Amigos da Terceira. Vai acontecer sexta-feira, 25 de setembro de 2020”, refere Herberto Silva, que acrescenta: “Mas, e dado o impacto da qualidade da nossa cozinha regional, que tem tido grandioso êxito no serviço de encomenda (“take out”), a lotação do restaurante já está esgotada. Se não têm reserva, não vale a pena virem. Não temos a mínima possibilidade de poder servir. E não podem ficar à espera de uma mesa. Só servimos quem tem reserva”, subinha o presidente, que acrescenta no que se refere à ementa. “Vamos servir alcatra à terceirense e bacalhau à Zé do Pipo e a pedido especial Bife à micalense. Temos vindo, desde que abrimos o “take out” a servir o que de melhor temos na cozinha regional e com grandioso sucesso”, afirma Herberto Silva. Mas o sucesso não se fica por aqui.

“Podemos informar que não obstante a lotação do restaurante já estar esgotada vamos manter

o serviço de “Take Out” para satisfazer aqueles que já não conseguiram lugar no restaurante. E aqui podemos acrescentar que ao longo de várias semanas, meses, o “take out” tem sido uma grande fonte de receita para Os Amigos da Terceira, com as suas atividades limitadas pelo Covid-19. Temos de imaginar como forma de manter a porta aberta. E temos conseguido”.

Para mais informações chame e reserve para 1-603-557-0311 ou 1-603-557-1637.

Mas as variedades têm sido muitas e de qualidade: sardinhas grelhadas com batata cozida e pão de milho, frango de churrasco com batata frita. E para completar Bife à Micalense. E já quase nos esquecíamos, temos malassadas, bacalhau à Narciso com sopa e pão, iscas de fígado com arroz, sopa e pão. A pedido especial, pode ter ainda, bife à micalense. Mais uma ementa ao gosto das nossas gentes.

Reserve para 1-603-557-0311 ou 1-603-557-1637

Herberto Silva, presidente dos Amigos da Terceira, tem enfrentado a situação de pandemia, que obrigou ao encerramento da associação, com um



Herberto Silva presidente dos Amigos da Terceira com um grupo de voluntários no serviço de refeições e das típicas e deliciosas malassadas.

take out semanal que tem sido rodeado do maior êxito. Cuidadosos elementos fazem as reservas, telefonando a familiares e amigos e quando se chega à sede dos Amigos da Terceira o prato escolhido está pronto. A embalagem vai para o carro e passado o tempo de estrada está sentado à mesa em casa a deliciar-se com umas belas costeletas, arroz de marisco, os mais diversos pratos de bacalhau. Mas o melhor é consultar o menu semanal, na certeza de que vai gostar. Para reservas (HOJE) e ligue para 1-603-557-0311 ou 1-603-557-1637.



CENTRO COMUNITÁRIO AMIGOS DA TERCEIRA

55 Memorial Drive, Pawtucket, RI — Tel. 401-722-2110



Cozinha aberta todas as quintas e sextas-feiras

Dois salões para todas as actividades sociais

Saudamos todos aqueles que contribuíram para o sucesso das festas de São Vicente de Paulo!



Herberto Silva, presidente dos Amigos da Terceira e esposa

Serviço de take out semanal

Chicharros c/batata cozida
pão de milho e sopa
Frango recheado c/arroz
sopa, pão

Reserva Especial
Bife à Micalense



Celebrando 100 anos

O poder do associativismo, da religiosidade do ensino ao que se juntam os luso eleitos, são a pedra base na nossa identidade

Portugal foi o primeiro país a reconhecer os EUA como país independente.

A presença portuguesa nos Estados Unidos remonta ao início do século XVI, quando o navegador Miguel Corte Real aqui chegou. A Pedra de Dighton é um marco histórico no sudeste de Massachusetts, a atestar a presença portuguesa nesta região dos EUA. No fim do século XIX, muitos portugueses, principalmente açorianos e madeirenses, radicaram-se pela Costa Leste dos EUA. Estabeleceram várias comunidades pela Nova Inglaterra.

As cidades de Providence, East Providence, Bristol, Pawtucket, Cumberland, em Rhode Island, New Bedford, Fall River, Taunton, começaram a registrar numerosos grupos de lusodescendentes.

Aliado à ocupação profissional e como fazendo parte da bagagem, a língua, costumes e tradições, os portugueses levantaram igrejas, clubes e com eles escolas para ensino da língua, ranchos folclóricos, bandas de música.

E com uma crescente onda de entusiasmo todas estas iniciativas somam aniversários significativos de que foram criadas para perdurar nos tempos.

São clubes que ultrassam 100 anos. São igrejas que já somam 134 anos de existência. São grandes empresas que são autênticos colossos de construção na ordem de largos milhões de dólares.

Somos uma comunidade assente nos mais relevantes pilares énticos que teimam em manter-se através de gerações.

E todo o conjunto de infraestruturas é moderno, funcional, transformado numa digna presença física.

Não obstante a sua longevidade, honra com a sua presença a bandeira portuguesa que faz içar no mastro mais alto da portugalidade.



A igreja de Nossa Senhora do Rosário, que se ergue imponente no bairro do Fox Point, em Providence, RI, é agora a igreja portuguesa mais antiga em atividade, somando 134 anos de existência.

Al Jac's, Inc.

33 Hemlock Street, Providence, RI
Tel. 401-272-3215



Uvas para fazer vinho

Temos toda a variedade de uvas para fazer vinho, assim como todas as variedades de vinho mosto em baldes.

Temos todo o equipamento para fazer vinho, barris, garrafões, torneiras e mais.

www.al-jacswinegrape.com

Holy Ghost Beneficial Brotherhood

51 North Phillips Street, E. Providence, RI
Tel. 401-434-3200



Manuel Sousa
Presidente do Holy Ghost Beneficial Brotherhood

Serviço de "Take Out"



Saudamos e agradecemos a todos aqueles que contribuem para o êxito do serviço de "take out"! A todos muito obrigado!

Manuel Sousa, presidente do Phillip Street Hall em East Providence

100 anos: Igreja de Santa Isabel em Bristol

a primeira missa em português celebra-se na Sociedade D. Luís Filipe em 1913

O entusiasmo em torno da igreja de Santa Isabel em Bristol tem o seu início por volta de 1870. Os portugueses que gradualmente se foram radicando pela mais pitoresca vila de Rhode Island, eram apoiados pela igreja de Santa Maria, situada entre a Wood e State Street, a única católica em Bristol. Os serviços em português eram ministrados esporadicamente por um padre que ali se deslocava.

Grupo encontra-se com o bispo

Em 1913 constituiu-se um grupo, que se avistou com o bispo de Providence, solicitando autorização para a fundação de uma igreja portuguesa.

A decisão não foi positiva, tal como o não foi em Cumberland.

Mesmo assim, ninguém desistiu dos seus propósitos e vai de contactar o Núncio Apostólico em Washington DC. que deu luz verde aos intentos da comunidade. As relações ao longo dos anos com os bispos não foram as mais amistosas. Mas pelos vistos as intenções da comunidade prevalecem, medindo em centenários as presenças no mundo católico.

Nomeção do padre António Rebelo para a formação da paróquia

Finalmente a 30 de março de 1913 o Bispo Matthew Harkins de Providence, que vamos encontrar ligado aos pedidos de construção de igrejas portuguesas, pelas diversas comunidades, nomeou o padre António Rebelo a fim e organizar a nova paróquia, a que foi atribuída a Santa Isabel.

Primeira missa em português celebra-se na Sociedade D. Luís Filipe em 1913

Entretanto um outro grupo de portugueses avança com planos para a construção da sede da Sociedade D. Luís Filipe. Comprou terreno, onde hoje se situa a escola paroquial e auditório da igreja de Santa Isabel. Foi ali, então Sociedade D. Luís Filipe, que a 6 de abril de 1913 se celebrou a primeira missa em português.

Compra do terreno e construção da igreja

O padre António Rebelo comprou o terreno para a igreja ao custo de 3.500 dólares. O



local foi a norte da Wood Street e Columbia Hall. O projeto mostrava uma igreja para uma capacidade de 600 pessoas e ao custo de 17 mil dólares.

Uma caixa de cobre para a pedra angular foi comprada a 11 de setembro por 200 dólares.

A 15 de setembro de 1914 o Bristol Phoenix noticiava o lançamento da primeira pedra da igreja de Santa Isabel com a presença do monsenhor T. Doran da Diocese de Providence, seguido de missa solene.

A missa foi celebrada pelo padre António Rebelo, da igreja de Santa Isabel e tendo por concelebrantes A.M. Serpa, pastor a igreja de Nossa Senhora do Rosário de Providence, padre Thomas Gillen da igreja de Santa Maria e o padre P.A. Foley, secretário do bispo Harkins.

Como se depreende o bispo que era contrário à construção da igreja não esteve presente nas cerimónias.

O altar mor foi consagrado a 30 de maio de 1915. A reitoria construída em 1916. Entretanto o padre Rebelo foi transferido

para a igreja de Nossa Senhora do Rosário de Providence, tendo sido substituído pelo padre Francisco Vieira. A sua atividade tem início com a organização da Irmandade do Santo Nome, Filhas de Maria, Santos Anjos e Escuteiros. A primeira festa em honra do Senhor Santo Cristo foi a 13 de maio de 1918. E a primeira procissão do Enterro do Senhor na Sexta Feira Santa de 1930.

Os altares laterais foram construídos em 1922 e o órgão comprado a 9 de novembro de 1923 e instalado a 23 de abril de 1924. Ainda durante a regência do padre Vieira comprou uma propriedade na Lincoln Avenue por 16 mil dólares, destinado ao convento das Irmãs de Santa Dorothea.

Durante a administração deste pároco, prestaram ali serviço como coadjutores os padres Francisco Gomes (primo do pastor Vieira), Francisco Diniz, Manuel Amaral e Manuel Barros.

O padre Vieira faleceu a 13 de agosto de 1932, tendo sido substituído pelo padre Manuel Barros da igreja de Santo António em Pawtucket.

Mas a administração do padre Manuel Barros não foi longa pelo debil estado de saúde. Viria a falecer em maio de 1937, sendo substituído pelo padre Henrique Rocha. Em 1940 teve início a procissão de velas em honra de Nossa Senhora de Fátima e em 1947 as festas do Espírito Santo. Em 1949 já com a diocese de Providence, entregue ao bispo Russel McVinney, o padre Rocha, pediu autorização para a construção da escola paroquial, com a inauguração a 12 de setembro de 1954.

O padre Henrique Rocha foi elevado a Monsenhor em abril de 1961 e nomeado diretor da Ouvidoria do Condado de Bristol. Em 1972 a igreja foi alvo de profundos melhoramentos.

Em 1972 entrou na reforma o padre Henrique Rocha. Em outubro de 1988 foi acometido de uma trombose, que o levou a um internamento de três anos. Faleceu a 20 de março de 1991.

Entra-se num período mais contemporâneo

E gradualmente vamos entrando num período mais contemporâneo onde surgem nomes, mais identificáveis com a comunidade atual. Após o falecimento do padre Rocha, o Bispo D. Louis Gelineau, dos prelados que mais se identificou com a comunidade portuguesa, coloca na igreja de Santa Isabel o padre Luís Diogo, que estava na igreja de Nossa Senhora do Rosário de Providence. Com o padre Luís Diogo a igreja conhece um novo visual e novas diretrizes. Desenvolveu um projeto que teve início em 1984 e terminou em 1985. Altares laterais, altar-mor, janelas, uma nova bancada, criação de novo quarto para crianças, janelas modificadas. As festas religiosas mantiveram-se, mas com uma nova dinâmica, ao que se juntaria a festa da Santíssima Trindade. Sob a administração do padre Luís Diogo, passaram pela igreja de Santa Isabel como coadjutores os reverendos José Bueno, Manuel Garcia, António Sousa, Patrick Soares, John Baker, John Abreu, Roberto Serpa, John Howarth, David Green, Dennis Kieton e Douglas Grant. O padre Luís Diogo, passou à reforma a 29 de junho de 1993, tendo sido substituído pelo padre Luís Brum, que celebrou o 80.º aniversário desta igreja a 13 de setembro de 1994.

Saudamos as paróquias portuguesas de RI, em especial a de Santa Isabel em Bristol



Joseph Paiva com a esposa Odilia Paiva e os filhos Alexandre e Nicholas Paiva.

THE AGENCY PAIVA

Insurance & Real Estate

Nós temos e oferecemos:

• Os melhores preços • As melhores companhias • O melhor serviço



• Casa • Carro • Saúde • Motos
• Barcos • RV's • Negócios

SEGURO DE TODO O TIPO

• RESIDENCIAL
• COMERCIAL

Fundada
1988

32
ANOS

194 WARREN AVENUE, EAST PROVIDENCE, RI
(401) 438-0111

Paróquias e paroquianos

“Quando eu cresci à sombra da igreja de Santa Isabel em Bristol, eram celebradas duas missas em simultâneo ao domingo, uma no salão e outra na igreja”

- Joseph Paiva, empresário e ativo paroquiano

Joseph Paiva é um dos grandes pilares de sustento da igreja de Santa Isabel de Bristol. O seu nome está ligado ao centenário, assim como às irmandades ali em atividade.

“Vim para os EUA aos 6 anos de idade e fiz a Primeira Comunhão naquela igreja. E lá me encontrou passados todos estes anos, não obstante ter mudado a residência de Warren para Rehoboth. Tenho de conduzir 20 minutos, mas a minha primeira igreja continua a ser a minha igreja”, começou por dizer Joe Paiva, numa referência a párocos que as atuais gerações não conheceram.

“Quando ali me iniciei como paroquiano prestava ali serviço o padre Henrique Rocha. Depois de ter finalizado o tempo do padre Rocha, como pastor tomou posse o padre Luís Diogo que ali esteve por um período de 21 anos.

Curiosamente na altura do padre Luis Diogo surge John Baker, que era diácono e só mais tarde seria ordenado padre. Dali veio para S. Francisco Xavier e Santo António Pawtucket e mais tarde regressou a Santa Isabel, onde esteve pouco tempo, tendo-se mudado para a Flórida”, prossegue Joseph Paiva, bem sucedido empresário de seguros e de imobiliários

Quando o padre Luís Diogo passou à reforma, assumiu as funções de sacerdote em Santa Isabel o padre Luis Bruno, que pertencia a uma diocese no Texas. Houve ali um acordo, dado que o padre Luis Bruno, não pertencia à diocese de Providence. Era responsável pela igreja e pela escola católica ainda em atividade.

A escola encerrou em 2006 na altura do padre Thomas J. Ferland, que esteve nove anos ao serviço desta igreja.

Depois de ter saído o padre Thomas J. Ferland, entra o



Joseph Paiva e esposa

A zona do altar foi alvo de grandes transformações

Durante o tempo do padre Luís Diogo a igreja teve um aumento. Por volta dos anos 1973/74. Havia ao fundo do altar uma grade onde ajoelhavam.

A aderência às missas, quando eu crescia à sombra da igreja de Santa Isabel, eram celebradas duas missas em simultâneo ao domingo. Celebrava-se uma missa no salão e outra na igreja.

Além da primeira a segunda geração era muitíssimo numerosa em Bristol. Curiosamente os mais jovens iam para o salão, os mais idosos assistiam à missa na igreja. Havia todos os domingos dois padres que vinham do Columbus Fathers para ajudar o padre Louís Diogo nas celebrações eucarísticas.

Desde que me recorde, havia uma missa em português aos sábados pelas 5:00 e pelas 7:00 havia em português.

Quando a igreja sofreu aumentos nas instalações, o altar passou a ficar mais ao meio, com bancos por trás e ao lado.

Mais tarde, a igreja sofreu nova remodelação. Um grupo de paroquianos, entre os quais o meu irmão Luís, que

era carpinteiro, voluntariou-se, sob a ordens do padre Luis. O altar foi para o cimo da igreja e reconstruído em mármore. Desapareceram os bancos por trás e passou a haver bancos ao lado e os restantes ao correr da igreja. Durante a gerência do padre Diogo, foram construídos dois quartos com frente envidraçada para a igreja onde ficavam as crianças evitando o barulho que porventura fariam dentro da igreja.

Como a minha esposa era de East Providence, casei-me na igreja de São Francisco Xavier. Mas havia recebido a Primeira Comunhão na igreja de Santa Isabel. Mais tarde ali fiz a Confirmação. Depois de residir em Bristol, mudei-me para Warren e agora resido em Rehoboth, mas sempre paroquiano da igreja de Santa Isabel. Sou um “trustee” da igreja, faço parte da comissão financeira. Já somo 50 anos como paroquiano daquela igreja.

A banda de Santa Isabel, sendo independente, ao ser criada em 1990 foi fundada com o apoio do padre Luis Diogo. Nos primeiros cinco anos de existência a banda ensaiava no salão da igreja e onde se formou uma escola de música. Temos uma comunidade católica registada na igreja na ordem das 2 mil pessoas.

Respira saúde financeira, direi mesmo que nunca estive tão bem como está agora. Este ano completamos o processo da compra no meio do parque de estacionamento. As intenções são a demolição, para aumentar o parque de estacionamento.

Convém sublinhar que os edifícios já têm a sua idade. A igreja tem 100 anos. O salão foi construído em 1950. Isto significa que temos de nos preparar para gastos extras.

Temos de dar graças a Deus pelo apoio e dedicação que a comunidade paroquial de Bristol, dá à sua igreja.

A última grande obra feita na igreja de Santa Isabel foi a elevação das colunas e pórtico na entrada principal. Nessa mesma altura foi renovado o telhado o que elevou os gastos, tendo sido tudo pago, com o apoio dos paroquianos.

A igreja de Santa Isabel em Bristol não corre o risco de ser encerrada, dado o grande apoio que tem merecido ao longo dos anos, por parte dos paroquianos.

As aulas de catequese têm grande adesão de jovens, pelo que o futuro está assegurado”, conclui Joseph Paiva.



António Teixeira e Joseph Paiva, dois grandes apoiantes da igreja de Santa Isabel em Bristol, RI.

padre Gerald Constanza, que não falava uma palavra em português. Ali esteve por um período de seis anos até à chegada do padre Richard Narciso”, prossegue Joe Paiva, estabelecendo uma comparação entre o passado e o tempo atual.

“Eram outros tempos em parte diferente dos atuais, face ao apoio à sua igreja. A primeira geração vai desaparecendo. A geração dos 60 está diminuindo. Quando celebramos os 100 anos ainda lá tínhamos paroquianos com mais de 100 anos de idade. Um desses era Jorge Lima, que viria a falecer pouco tempo depois. A aderência às missas é na faixa etária dos 50 anos para cima.

A nossa igreja tem duas irmandades do Divino Espírito Santo. Tem uma comissão para as festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres. Tem ainda as Irmãs do Rosário. São todas muito ativas e angariam muitos fundos para a igreja”, continua Joe Paiva, ativo paroquiano da igreja de Santa Isabel em Bristol.



Um belo enquadramento entre a Associação D. Luís Filipe e a igreja de Santa Isabel, duas dignas presenças portuguesas na vila de Bristol, Rhode Island.

Empreendedorismo

Medina Construction - 40 anos revestidos do maior êxito e projetos de grande visão de continuidade

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Com 40 anos de um dignificante trajeto empresarial, Ildeberto Medina, natural da Ilha Graciosa, assim batizada pelas belezas que encerram “descobriu” a América.

Aqui nos EUA tem sabido disfrutar das potencialidades e frutos desta grande América, na vanguarda de um mundo cada vez mais competitivo.

Superando todas as dificuldades, que surgem na “descoberta” de novas terras, nova língua, nova cultura, Ildeberto Medina tudo conseguiu ultrapassar com visão no futuro.

Se bem que este seja incerto, Al Medina nunca se deixou vencer pelas contrariedades de forma contínua sempre encontrou soluções inovadoras transformadas em processos produtivos, sempre visionado no êxito.

“Recordo quando em 1980 arrisquei a fundação da Al Medina Construction. Passei a fazer parte do grupo empresarial português. Mas graças ao meu profissionalismo, dedicação, qualidade de trabalho, conquistei os trabalhos particulares e de firmas americanas. O nome da Al Medina Construction rapidamente se integrou e foi assimilado pela clientela americana do East Side em Providence. Casas antigas, mas de uma qualidade invulgar, com um profundo cunho histórico, vimo-nos responsáveis pela sua recuperação. Trabalhos minuciosos. A requerer conhecimentos. Foram sendo recuperados, vagarosamente, com os elogios dos seus proprietários”, afirma ao PT Al Medina.

Mas estes conhecimentos, surgem do estudo das obras a recuperar. “Sonhei poder estudar. Mas a vida não o permitiu. Acabei com a instrução primária. Vou para a agricultura de dia. Freqüento estudos noturnos. Mas abriu-se o caminho dos EUA. A terra prometida. Já aqui completo o ensino liceal. Continuo a trabalhar e a frequentar a universidade. Aulas noturnas”, refere Al Medina.

Mas vamos recuar um pouco na vida deste bem sucedido empresário e recebê-lo no aeroporto.

“Cheguei aqui com 15 anos de idade. Olhos de descobertas. Vim acompanhado pelos meus pais e um irmão. Estávamos a 27 de maio de 1977. Mas esta grande América não sorriu para todos quantos a descobriram. E como tal malas aviadas e regresso à Graciosa. Passados uns anos de não adaptação. Lá linda e bonita era a ilha. Mas a América, essa América que havia conhecido, sabia que encerrava os atributos capaz de me facilitar a vida que sempre sonhei. Não me saía do pensamento. Corria



Al Medina exibindo o galardões com que foi distinguido.

o ano de 1977. Ou melhor o inverno de 1977. Era frio de “corisco”. Como diz o fado de Coimbra: “Para além do luar, há sempre uma noite escura. E estas noites de inverno não são dos tempos mais agradáveis da América. Pelo menos por esta região da Nova Inglaterra. Mas com calor ou frio estava consciente de que seria a América a dar-me o que procurava em troca do meu trabalho. Cá estava de novo, nesta terra de sonho. Comecei a trabalhar no dia seguinte numa companhia de construção. O patrão era português. Por coincidência era da Graciosa. Fazíamos manutenção das casas e apartamentos. Este primeiro trabalho foi como que um abrir os olhos para uma futura empresa. Sonhar não é pecado”.

Transcorria o ano de 1979 e Al Medina sonha mais alto e com dados concretos.

“Faço o primeiro trabalho como empresário. As coisas correram de feição durante os próximos cinco anos. Era uma experiência a solo, em regime de part-time”.

Mas o crescimento era inevitável, face à qualidade dos trabalhos.

“Em 1985 fundei a Medina Construction e lanço-me no competitivo mundo empresarial. Mas um lançamento cauteloso. Eu arranjava os clientes e ia fazer os trabalhos. O movimento começou a crescer. Contrato pessoal em regime de part-time. Atualmente, para fazer face ao movimento das obras tenho uma força trabalhadora constituída por portugueses, brasileiros, caboverdianos”, sublinha Al Medina.

Mas os tempos e os trabalhos, vão mostrando a qualidade. “Consigo trabalhos na prestigiada área da Brown

University. E aqui uma aposta na qualidade. Mas aliado a uma aposta em mostrar que somos uma companhia portuguesa”.

Mas a visão não se fica por aqui.

“Entrei no ramo de imobiliário e aqui no investimento de apartamentos. Dedico-me à construção, remodelação e investimento em diversas firmas”.

Mas os trabalhos desenvolvidos ao longo de 40 anos têm dado os seus frutos.

“Temos uma numerosa clientela que nos tem dado preferência ao longo dos anos. O nosso cartão de visita, tem sido a qualidade do nosso trabalho. Sendo assim, vamos tendo por clientes amigos e familiares dos primeiros, que nos dão preferência. Mas a qualidade destes trabalhos só se consegue, graças ao profissionalismo do pessoal que constituiu a Medina Construction. Somos uma grande família que se reflete no grandioso êxito nos trabalhos ao longo de 40 anos”.

Mas estes trabalhos não passam despercebidos e como tal Medina sublinha: “Tenho imenso prazer em ver o reconhecimento de identidades oficiais perante o profissionalismo e qualidade dos nossos trabalhos. Desta forma todos trabalhamos com afinco e vontade de continuar a brilhar nos nossos empreendimentos”, conclui Medina.

Distinções

No ano de 2017 foi distinguido como Portugueses de Valor pelo Magazine LusoPress. Pelo Centro Comunitário Amigos da Terceira entre “9 Estrelas”. Pela Câmara Municipal de Santa Cruz da Graciosa. Foi convidado nas receções a entidades como os presidentes da República de Portugal, Cavaco Silva e Marcelo Rebelo de Sousa.

Realça através da sua presença nas mais relevantes manifestações lusas em Rhode Island.

O futuro

“Sendo o futuro uma incerteza e de modo algum querer arriscar prognósticos, uma coisa posso garantir: manter a Medina Construction nos mais altos valores de qualidade e profissionalismo. Manter uma equipa de competentes funcionários. Continuar a fazer trabalhos da mais alta qualidade como forma de manter a excelente reputação.

A nossa próxima aposta será a celebração dos 45 e depois os 50 anos. Duas etapas que irão atestar o bom nome da Medina Construction”, concluiu Al Medina.



Na foto acima, Al Medina quando foi distinguido com o galardão “Portugueses de Valor” e na foto ao lado a Medina Construction, de que é proprietário, em obras de remodelação de uma residência histórica.



Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradias da área do East Side em Providence

Tel. 401-438-8771



Medina Construction: 40 anos de sucesso



Na foto ao cimo, Al Medina e Connie Furtado com o Presidente da República Portuguesa, Marcelo Rebelo de Sousa.

Na foto acima, Al Medina com Daniel da Ponte, José Luís Carneiro, antigo secretário de Estado das Comunidades, Daniel McKee e Joe Ferreira. Na foto ao lado, Medina com o humorista português, Fernando Mendes.



Senior Whole Health.
A MAGELLAN COMPANY

Um plano de saúde para idosos que têm MassHealth.

Falamos a sua língua

Falamos mais de 40 línguas e iremos ajudá-lo(a) a obter os cuidados de profissionais que te compreendam!

Ligue para 1-888-566-3526 (TTY 711).
www.seniorwholehealth.com

O Senior Whole Health está em conformidade com todas as leis de direitos civis federais aplicáveis e não discrimina com base em raça, cor, nacionalidade, idade, deficiência ou sexo. O Senior Whole Health (HMO SNP) e o Senior Whole Health NHC (HMO SNP) são planos de cuidado coordenados que possuem um contrato com o programa Medicare Advantage e o programa Commonwealth of Massachusetts/EOHHS MassHealth (Medicaid). A inscrição depende da renovação anual do contrato. H2224-2020-84533 _M PRT Approved 2/11/2020

Prima CARE

ao seu lado

Pronto. Disposto. Capaz.

Confie em nós com os seus cuidados de saúde.

Depois das limitações do COVID-19 nestes últimos meses, Prima CARE está **pronto** a abordar a sua saúde pessoalmente, online, ou por telefone. Quer seja nos nossos consultórios ou remotamente por "telemedicina", não há necessidade de adiar por mais tempo as suas preocupações. É tempo de agir.

Contacte-nos no nosso portal Healow ou ligue para o consultório do seu médico ou técnico de saúde a fim de determinarem que tipo de visita dará o melhor tratamento com o menor risco para si ou qualquer pessoa. Talvez nem precise de sair de casa.

Se a visita a um consultório é a melhor escolha, estamos **dispostos** a fazê-la mantendo toda a segurança. Será examinado pela equipa do consultório antes da sua visita e novamente à porta nesse mesmo dia. Verá imediatamente a nossa "distância social", máscaras, limpeza de mãos e a atenção especial que damos à desinfeção dos nossos elevadores e escritórios. A nossa maior prioridade é a sua segurança.

Somos **capazes** de fornecer a nossa vasta gama de testes, incluindo radiologia, laboratório (agora requer marcação prévia), teste cardíaco e procedimentos de endoscopia gastro-intestinal (GI). Se o seu médico ou técnico de saúde entende que o teste ao coronavírus deve ser feito, oferecemos um teste ambulatório (drive-through) no nosso campus de Fall River para sua segurança e conveniência.

A nossa equipa de mais de 160 profissionais do Prima CARE está pronta, disposta e capaz para assegurar que a sua saúde vem em primeiro lugar. Estamos aqui quando mais precisar de nós. Ao seu lado... mais do que nunca.



Like us on

FALL RIVER ★ SOMERSET ★ SWANSEA ★ TIVERTON ★ WESTPORT ★ DARTMOUTH

Prima CARE

Visite o nosso site na internet (website) agora atualizado.

prima-care.com

Medina Construction - 40 anos revestidos do maior êxito e projetos de grande visão de continuidade



Al Medina foi um dos que transportou as tochas da parada do Waterfire em Providence, cerimónia integrada nas celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades em Rhode Island.



Na foto ao cima, Al Medina com Xanana Gusmão, antigo primeiro-ministro de Timor Leste.

Na foto acima, Medina com Robert da Silva, mayor de East Providence.

Na foto à esquerda, Al Medina e Connie Furtado com o senador de Rhode Island, Sheldon Whitehouse durante as celebrações do 4 de Julho em Bristol.



Al Medina e Connie Furtado ladeiam Tony Carreira, aquando da digressão do popular cançonetista português a esta região.



Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradias da área do East Side em Providence

Tel. 401-438-8771



Nos 100 anos do Hudson Portuguese Club

“Se o Hudson Portuguese Club completa 100 anos com certeza que deve estar a fazer alguma coisa certa”

- Charlie Baker, governador de Massachusetts



“O Clube Português de Hudson tem desenvolvido ao longo do último século um papel de inestimável valor na divulgação da Língua e Cultura Portuguesas”

- Marcelo Rebelo de Sousa, Presidente da República Portuguesa



“São hoje inauguradas as instalações mais modernas e funcionais dos portugueses espalhados pelo mundo”

António Frias, empresário na edição do Portuguese Times de 11 de maio de 2005



“Hoje podemos aqui testemunhar que o Hudson Portuguese Club passou o teste do centenário”

- João Pedro Fins do Lago, cônsul de Portugal em Boston



“São milhares e seus descendentes que honram uma diáspora ativa e bem sucedida”

- Paulo Teves
diretor regional das Comunidades do Governo dos Açores



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

Tel. (978) 562-3495

Medina Construction: 40 anos de sucesso empresarial



Al Medina com Cátia Sousa e o empresário Salvador Couto durante o 25.º convívio dos naturais do concelho da Ribeira Grande, ilha de São Miguel.

“Em 1985 fundei a Medina Construction e lancei-me no competitivo mundo empresarial... Atualmente, para fazer face ao movimento das obras tenho uma força trabalhadora constituída por portugueses, brasileiros, caboverdianos”
- Al Medina



O Presidente da República Portuguesa, Marcelo Rebelo de Sousa com Ildeberto Medina.



Al Medina e Connie Furtado com José Luís Carneiro, antigo secretário de Estado das Comunidades Portuguesas.



Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradias da área do East Side em Providence

Tel. 401-438-8771



Hudson Portuguese Club: 100 anos

• FOTOS E REPORTAGEM DE AUGUSTO PESSOA

O Hudson Portuguese Club engalanou-se para festejar 100 anos. Ali convergiram centenas de pessoas. Subiu-se a sumptuosa escadaria, que dá acesso ao salão nobre. Houve o cuidado em decorar, sem ser pesado. Criou-se um clima de boas vindas. O padre Walter Carreiro, que já passou pelo seio daquela comunidade como pastor, invocou Nossa Senhora de Fátima para proceder à bênção. Senhora que ele acompanhou em procissão, entre a igreja de São Miguel e aquele clube, aquando das festas da padroeira. E sob bênção de Nossa Senhora abriu-se uma noite memorável e histórica, que se desenrolou sob as diretrizes do mestre de cerimónias, António Chaves.

E foi precisamente este ativo elemento junto do Hudson Portuguese Club que traria ao palco a congressista Lori Loureiro Trahan, que referiu:

“Não podia deixar fugir a oportunidade de hoje aqui tomar parte nesta grandiosa celebração. O Hudson Portuguese Club encerra um longo historial de distinções. Promove a partir destas modernas instalações, língua, cultura e tradições. Eu, pela parte que me toca, sou neta de portugueses. Gente que veio para os EUA em procura de uma vida melhor. Por tudo isto tenho orgulho em representar um distrito congressional, com tanta diversidade de grupos étnicos e ao mesmo tempo sublinho o facto de ser a primeira mulher luso-americana no Congresso dos EUA em Washington”, salientou a congressista lusodescendente em Washington.

Entre os distintos convidados estava Paulo Teves, diretor regional das Comunidades do Governo dos Açores. Havia presidido aos 50 anos da Fundação Faialense. Foi visitar a comunidade radicada na Bermuda e regressou aos EUA para estar presente nos 100 anos do Hudson Portuguese Club.

“Não se podia falar dos Açores circunscritos às nove ilhas, aqueles pedaços de terra no meio do mar. Somos um universo muito maior. São estas dez ilhas espalhadas pelo mundo. São milhares de açorianos e seus descendentes que honram



João Pedro Fins do Lago, cônsul de Portugal em Boston, com António Dias Chaves e o empresário António Frias durante a festa comemorativa dos 100 anos do Hudson Portuguese Club.

uma diáspora ativa e bem sucedida”, sublinhou Paulo Teves.

O Hudson Portuguese Club mantém as melhores relações com as entidades oficiais americanas. Está neste caso Charlie Baker, governador de Massachusetts, que se serviu das novas tecnologias para marcar a sua presença, nesta significativa efeméride, através de uma mensagem em vídeo.

“Embora seja impossível a minha presença, envio esta mensagem sublinhando o trabalho desta organização e da ativa comunidade que a rodeia. Se o Hudson Portuguese Club completa 100 anos, certamente que deve estar a fazer alguma coisa certa. Se bem que agora não possa estar presente, estarei convosco no festival de verão”, sublinhou o governador de Massachusetts.

Portugal estava representado pela entidade consular, que manifestou a sua satisfação em primeiro lugar, pelas instalações que podia observar e depois pela importância do aniversário. Dotado de um notório currículo diplomático, esteve no centenário do Hudson Portuguese Club, o novo cônsul geral de Portugal em Boston, João Pedro Fins do Lago. Portuguese Times registou a presença daquele diplomata na gala da MAPS em Cambridge e agora volta a registar a presença de João Pedro Fins do Lago na gala dos 100 anos do Hudson Portuguese Club.

“100 anos é um importante marco no seio de uma organização. Hoje podemos aqui confirmar que o Hudson Portuguese Club passou o teste do centenário. Temos de prestar homenagem aos



Paulo Teves, diretor regional das Comunidades do Governo Regional dos Açores, com o empresário António Frias durante a festa comemorativa do centenário do Hudson Portuguese Club.

fundadores e às gerações que se seguiram. A diáspora é constituída por gente trabalhadora e bem sucedida. Parabéns pelo excelente trabalho desempenhado e pelas excelentes instalações de que dispõem”, salientou o consul de Portugal em Boston, para acrescentar em seguida:

“Estamos perante o exemplo de um Portugal trabalhador e vencedor e que ao longo de tantos anos prestigiou o nosso país. Poucas instituições atingem esta idade. Esta porém passou o teste da história. E passamos a referir o poeta quando diz “Deus Quer o homem sonha, a obra nasce”.

Foram palavras do cônsul geral de Portugal em Boston, que recebeu das mãos do empresário e comendador António Frias a medalha comemorativa dos 100 anos do Hudson Portuguese Club.

“Deus Quer, o homem sonha, a obra nasce”, palavras que traduzem a ação de António Frias junto da sumptuosidade do Hudson Portuguese Club. Crente. Sonhou. E o poder de iniciativa da S&F Concrete Contractor, a maior empresa portuguesa e a terceira maior a nível americano de Joseph e António Frias, levantou este incomparável reduto de Portugal no mundo.

“É uma grande honra estar hoje aqui. E o mais importante no meio de todos estes portugueses, independentemente do local de origem. Tenho de sublinhar que esta grande América que nos abriu os braços é o melhor lugar no mundo para trabalhar, para constituir família, para dar educação aos filhos. Viva a América. Viva Portugal”. E assim se encerrou a sessão solene dos 100



O padre Walter Carreiro com a congressista Lori Trahan

Anos do Hudson Portuguese Club.

Mas embora ausentes por razões óbvias, não deixaram de assinar o seu nome nesta importante efeméride, ilustres figuras da política portuguesa.

“O orgulho dos portugueses, não conhece fronteiras” — Marcelo Rebelo de Sousa, Presidente da República de Portugal Dada a relevante importância no contexto comunitário, Marcelo Rebelo de Sousa, Presidente da República de Portugal, juntou-se à festa comemorativa dos 100 anos do Hudson Portuguese Club, com uma mensagem:

“O orgulho dos portugueses não conhece fronteiras. É por isso com enorme orgulho e também com uma palavra de estímulo para o futuro que me associo ao centenário do Clube Português de Hudson, nos EUA”.

E mais à frente pode ler-se.

“O Clube Português de Hudson tem desenvolvido, ao longo do último século, um papel de inestimável valor na divulgação da língua e cultura portuguesas ajudando a perpetuar os valores que nos caracterizam e assim fortalecendo os laços entre uma comunidade que, do outro lado do Atlântico, enaltece o nome de Portugal, como bem assinalou o meu antecessor na visita aos Vosso Clube em 2007”, dizia na mensagem o Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa Estamos perante uma organização reconhecida pelas mais altas esferas políticas de Portugal e dos EUA, ao que não é alheio o nome do empresário António Frias, que já conheceu o peso da condecoração por parte do então Presidente da República, o saudoso Mário Soares, e a nível empresarial, pelo professor e Presidente

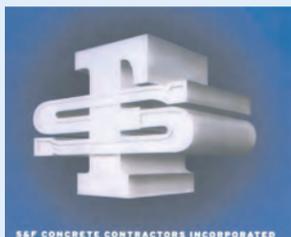
da República, Cavaco Silva. Mas Santa Maria disse que estava ali presente. Sentimento ao qual não foi alheio Vasco Cordeiro, presidente do Governo dos Açores.

“A data que se assinala este ano é, em si mesma, demonstrativa da persistência, dinamismo e capacidade empreendedora dos seus fundadores, mas também das diferentes gerações de descendentes de açorianos que assumiram a tarefa de desenvolver as atividades do clube e ampliar o seu papel enquanto elemento relevante para a preservação e afirmação da matriz identitária da nossa comunidade no Estados Unidos”, sublinhou Vasco Cordeiro.

Toadas de Belaurora Recordamos na nossa passagem de 30 anos pelo Comunidade em Foco do Portuguese Channel ter conseguido um DVD do Belaurora. Apareceu no Portuguese Times.

Temos visto atuar o Belaurora ao vivo, aqui pelos “States”. Palavras para quê? São bons. Curiosamente o grupo já tem trinta anos de existência e de carreira ininterrupta, o Grupo de Cantares Belaurora, da Vila das Capelas, Ponta Delgada. Nasceu a 17 de maio de 1985. E precisamente veio a 4 de maio, mas de 2019 uma vez mais aos EUA, mas para festejar os 100 anos do Hudson Portuguese Club. Lá estava o timomeiro Carlos Sousa. Fez-se acompanhar pelas filhas, Micaela, Carla e Anita, adicionando outros elementos, tais como netos e o professor José Francisco Costa.

Localmente subiu ao palco Sónia Bettencourt. Cantou acompanhada por Cordeone Loic da Silva e Viriato Ferreira.



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

Tel. (978) 562-3495

East Providence

Igreja de São Francisco Xavier: 100 anos a maior paróquia portuguesa de Rhode Island

Estávamos no ano de 1900 e a comunidade portuguesa de East Providence começava a tomar forma, facto que não foi alheio às entidades eclesíásticas conhecedoras dos arraigados princípios católicos que acompanhavam os “novos” descobridores da América.

O então bispo D. Mathew Harkins nomeou o reverendo Joseph Lopes para realizar o censo dos portugueses residentes em East Providence. Este censo tinha por finalidade a constituição da paróquia de São Francisco Xavier. Nessa altura o padre Joseph Lopes exercia o seu múnus como assistente da igreja de Nossa Senhora do Rosário, em Providence, bairro do Fox Point. Entusiasmados com a ideia, forma-se uma comissão destinada a angariar fundos para a construção da igreja. Fizeram parte dessa comissão, Ricardo J. Sousa, Manuel S. Lewis, Manuel Ferreira, Manuel Gouveia, Frank Arruda, M.T. Brown, James Brown, Manuel Correia, Manuel E. Costa, Manuel Medeiros e José Silva.

No dia 10 de janeiro de 1915, começou a ser celebrada missa no Brotherhood of the Divine Holy Ghost Hall na Phillips, East Providence.

No dia 2 de janeiro Francisco Borges seria o primeiro bebé a ser baptizado naquela igreja provisória.

A 10 de janeiro tiveram início as aulas de catequese.

No dia 12 de janeiro é formada a corporação da igreja de São Francisco Xavier. A 17 de janeiro são formadas as sociedades do Santo Nome e do Santo Rosário. Entretanto é adquirido por James Brown e Anthony Lamb, o terreno, onde hoje se situa a igreja, na esquina das Carpenter Street e Orchard Street, ao custo de 400 dólares.

A 15 de fevereiro e em benefício da igreja realizou-se um bazar na câmara municipal que rendeu a quantia de 3 mil dólares. Joseph Vieira e Rose Cabral constituíram o primeiro casamento realizado a 29 de maio de 1915.

Entretanto o poder de iniciativa dos paroquianos foi-se traduzindo na construção da nova igreja. Entre perigos e guerras esforçados, mais do que prometia a força humana, entre gente remota edificaram a sua igreja.

O dia 5 de março de 1916 constitui uma data histórica, quando a igreja de São Francisco Xavier, abriu as portas à celebração eucarística. A 21 de maio de 1916, o bispo Harkins procedeu à bênção da nova igreja.

A 10 de janeiro de 1937 o padre Joseph Lopes e os seus paroquianos concluíram o pagamento da dívida contraída. O padre Joseph Lopes morre a 22 de janeiro de 1940, sendo nomeado a 14 de fevereiro do mesmo ano o padre Albino M. Martins.

Os dias 30 e 31 de maio de 1942, foram dia de festa na paróquia com a ordenação do padre August F. Mendonça. Este seria o primeiro filho da paróquia a ser ordenado padre e que viria a ser capelão da Marinha dos Estados Unidos. A 15 e 16 de junho de 1946 a paróquia veste-se de gala para viver a ordenação e



primeira missa solene do reverendo Manuel J. Rego.

Depois de um trabalho exaustivo a bem da paróquia, morre a 7 de fevereiro de 1957 o reverendo Albino Martins.

Em 9 de setembro de 1957 o padre Manuel Rego, que vinha desempenhando as funções de administrador da paróquia de Santo Anthony em Riverpoint, é nomeado pastor de São Francisco Xavier.

A par com o ensino da palavra de Deus é aberto o salão paroquial e a escola, o que acontece a 9 de setembro de 1959 com inauguração e bênção do bispo J. McVinnay a 6 de dezembro de 1959.

A escola, sob a responsabilidade das irmãs de St. Dorothy de São Francisco Xavier chegou a ter uma frequência de 200 alunos, sendo considerada uma das melhores em Rhode Island.

Nos anos 60 estavam registados 10.000 paroquianos, constituindo uma das maiores paróquias de Rhode Island e a maior ao nível português.

Pelo ano de 1959 além do pastor Manuel Rego, dão o melhor do seu contributo à paróquia os assistentes, padres José Quintão dos Reis, Victor Vieira, e ainda como residente o padre Roberto Serpa, capelão dos hospitais de Rhode Island. O padre Manuel Rego passou à reforma por motivos de saúde e em abril de 1980 o bispo Louis E. Gelineau nomeou o padre John Farley, como administrador temporário.

A 19 de setembro de 1980 é nomeado para pastor da igreja de São Francisco Xavier o padre John Tavares, tendo como assistentes os padres John Baker, Thomas Ferland, Jay Finelli, Douglas Grant, Joseph Howarth, José dos Reis, John Soares, António de Sousa e Victor Vieira.

A 25 de junho de 1986, morreu o padre Manuel Rego.

A 20 de maio de 1988, no prosseguimento da vida da igreja de São Francisco Xavier, foi ordenado o padre Joseph Escobar, filho desta paróquia e que celebrava a sua primeira missa a 31 de maio de 1988.

Em abril de 1989 o Papa John Paul II elevou o padre John Tavares a monsenhor.

A 5 de maio de 1991 procedeu-se à inauguração das obras de remodelação da igreja no montante de \$1.500.000.

As cerimónias foram presididas pelo bispo Louis E. Gelineau e pelo seu auxiliar Kenneth A. Amgel.

A 3 de setembro de 1995 faleceu o padre António Sousa, assistente na igreja de São Francisco Xavier.

A 9 e 10 de setembro de 1995 a igreja virou mais uma página histórica, com a ordenação e missa solene do padre Manuel Pereira, paroquiano de São Francisco

Xavier.

A 27 de junho de 1997 o monsenhor John Tavares reformou-se após 17 anos de serviço junto desta igreja.

A 27 de junho de 1997 é colocado na igreja de São Francisco Xavier, o padre Victor Vieira. Tinha sido anteriormente assistente desta igreja de 1976 a 1987. Daqui foi para a igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland. Ali permaneceu de 1987 a 1997, findo o qual regressou a São Francisco Xavier.

O padre Victor Vieira manteve como assistentes os padres Jay Finelli e Michael Sisco.

Durante administração do padre Victor Vieira celebrou-se a 1 de fevereiro de 1998 a passagem dos 83 anos da igreja de São Francisco Xavier, mantendo esta celebração anual com a forte herança cultural e componente religiosa.

Desde junho de 1998 que o padre Victor Vieira traçou uma estratégia financeira que deu grande estabilidade na administração daquela igreja.

O padre Luís Diogo, pastor emeritus, cessou a sua residência em São Francisco Xavier em maio de 2006.

A 14 de fevereiro de 2001 faleceu o monsenhor John E. Tavares, uma das ilustres figuras do clero português em Rhode Island.

A 14 de maio de 2003 registou-se o falecimento do padre August Mendonça, que tinha sido o primeiro filho da paróquia a ser ordenado.

Entretanto e a 1 de julho de 2003, foi designado como vigário paroquial, o padre Edward Sousa, Jr.

Nos dias 26 e 27 de junho de 2004 registou-se na igreja de São Francisco Xavier a ordenação e primeira missa do padre José F. Rocha.

A 1 de julho de 2004 o padre Scott Pontes foi designado vigário paroquial.

Na primavera de 2005 a banda de São Francisco Xavier passou a ter o seu próprio espaço no complexo escolar. Em janeiro de 2006 a Casa dos Açores da Nova Inglaterra passou a dispor da sua sede no complexo escolar. A 21 de maio de 2006 procedeu-se à primeira bênção das motas e motards, numa iniciativa do padre Victor Vieira, que passou a ser acontecimento anual.

No dia 10 de junho de 2007 teve lugar a celebração dos 40 anos de ordenação sacerdotal do padre Victor Vieira.

No dia 24 de junho de 2007 procedeu-se à primeira coroação do Holy Ghost Crown of St. Peter's Brotherhood, tendo por mordomos John e Maryann Marques.

A 1 de julho de 2007, o padre Richard Narciso, foi designado vigário paroquial.



Igreja de Nossa Senhora do Rosário: 134 anos

A igreja portuguesa ativa mais antiga nos EUA situada no popular bairro do Fox Point em Providence

A igreja de Nossa Senhora do Rosário ergue-se imponente em Providence no popular bairro de Fox-Point. Visível da movimentada estrada 195.

A área onde se encontra é o contraste entre o histórico do bairro do Fox Point e o contemporâneo, da zona envolvente dos relvados, da ponte, do moderno nó, das estradas 195 e 95. Por volta do ano de 1850, os portugueses começaram a radicar-se na área de Providence. O auge deste fluxo migratório regista-se em 1876.

A faina baleeira nas áreas de Nantucket e New Bedford, atraíram os portugueses a esta região do EUA, principalmente oriundos das ilhas dos Açores. Como aquelas áreas começassem a ficar saturadas, o estado de Rhode Island, principalmente Providence, foi terra de oportunidades. Tinham trabalho, tinham local onde viver, mas faltava o apoio espiritual.

Como o português é religioso não só por convicção, mas até por princípio e tradição e o residir num ambiente totalmente estranho, na língua, nos costumes e até na diversidade de religiões, fazia indubitavelmente que o ajeitar-se à nova vivência fosse uma luta árdua e constante, onde entravam em jogo as emoções mais diversificadas, morais, sociais e religiosas, era urgente, melhor absolutamente indispensável, que esta comunidade, tivesse uma entidade moral e espiritual que lhe desse apoio. Que lhe incutisse confiança. Que lhe mitagasse as saudades da pátria berço.

Em 1877 o padre António Freitas, pastor na igreja de São João Baptista em New Bedford, deslocava-se a Providence semanalmente para celebrar missa no salão da escola de São José na Hope St. em Providence.

Atente-se todavia à época, para melhor se deduzir do espírito de sacrifício, que a deslocação do reverendo Freitas, era imbuída, se atendermos que as deslocações naquele período eram na generalidade efetuadas em carros puxados a cavalos ou nos próprios mares.

O bispo de Providence, Thomas F. Hendricken apercebeu-se do aumento da comunidade portuguesa, resolvendo facultar-lhe o seu local de culto. Sendo assim, comprou uma antiga igreja protestante na Wickenden St.

Como acima se refere os serviços religiosos eram facultados no salão da igreja de São José.

A 18 de fevereiro de 1886, a Santa Sé confirma criada oficialmente a paróquia de Nossa Senhora do Rosário de Providence.

O padre António Serpa, assistente na igreja de São João Baptista em New Bedford, natural do Pico foi o primeiro pároco residente, tendo dado início à construção da igreja 10 anos mais tarde que iria a completar em 1906. Construiu uma reitoria com dois pisos, mas rápido se apercebeu que as infraestruturas, não eram suficientes para apoiar o constante crescimento da comunidade.

Para fazer face a esta situação o padre António Serpa solicita autorização ao novo bispo de Providence, Matthew Harkins, para a construção de uma igreja de raiz.

Tal como se viria a registar, futuramente em outras comunidades, o bispo levantou objeções à construção.

Esta atitude não impediu o padre Serpa de seguir com os seus intentos. Vendeu o edifício da antiga igreja a Thomas Monahan proprietário de uma agência funerária, local onde hoje existe o Coffee Exchange.

Contratou dois arquitetos da firma Murphy&Harkins e após apresentados os planos, deu início às obras da construção da nova igreja em 1897.

Tal como já tinha acontecido anteriormente, enquanto se procedeu à construção da nova igreja, a missa era celebrada na igreja de São José na Wickenden Street.

A nova igreja ficou concluída em 1906, constituindo a segunda igreja portuguesa nos EUA. Havia sido inaugurada em New Bedford, a igreja de São João.

Mas aqui temos um golpe de teatro. O bispo Mathew Harkins recusa-se a estar presente à bênção da nova igreja, face à tensão, com o padre Serpa, que havia ido contra as suas ordens, quanto à construção da igreja. Sendo assim, veio diretamente de Portugal, o bispo Henrique R. Silva, que presidiu às cerimónias de inauguração da nova igreja.

Além da entidade religiosa, fizeram-se representar as forças políticas, tendo em conta, a importância da comunidade.

No início do século XX o bairro de Fox Point, era habitado por uma numerosa comunidade portuguesa, com origem no Continente, Açores e Cabo Verde.

Não obstante as semelhanças, culturais e linguísticas, houve como que uma separação. E sendo assim, os portugueses oriundos do Continente Português e Açores, viviam num lado do Fox Point os caboverdianos do outro lado.



As diferenças entre uns e os outros, era tão acentuada que os caboverdianos, passaram a frequentar a igreja de São José. Por volta de 1910 dá-se a queda da monarquia em Portugal ao ser deposto o rei D. Manuel II e é proclamada a República. Esta mudança política origina o afastamento de muitas ordens religiosas e o êxodo faz com que as irmãs de Santa Doroteia no ano de 1911 se viessem a estabelecer junto à igreja de Nossa Senhora do Rosário.

A vinda foi autorizada pelo Bispo Harkins, que julgava que as religiosas falavam inglês e como tal poderiam trabalhar com as crianças. Mas o certo é que houve uma adaptação e as irmãs, começaram a ensinar religião e costura.

O padre António Serpa viria a falecer a 22 de fevereiro de 1918.

Sucede-lhe o padre António P. Rebello, que encontra como grande desafio, o final da construção da igreja.

Os dois altares laterais, assim como a gruta de Nossa Senhora de Lurdes foram construídas em 1921.

Por sua vez, a construção das torres sineiras, começou em 1924 com a instalação dos sinos em 1926.

Neste mesmo ano o padre António Rebello, comprou uma casa na esquina das ruas Wickenden e Benefit Street que daria lugar ao Lar de Santa Doroteia. Este lar seria como que um centro de acolhimento, aos portugueses que chegados, não tinham familiares por estas paragens.

O primeiro andar, funcionava como escola de aulas de religião. Quando tudo parecia correr bem, no ano de 1942 a igreja foi incendiada, ficando com os interiores bastante danificados. Mas, como diz o povo “Deus nunca encerra uma porta, que não abra duas”.

Num período de 18 meses, os interiores, são totalmente reconstruídos, mantendo-se a talha exterior. Perderam-se no entanto, os vitrais primitivos, sendo substituídos, pelos que ainda hoje ali podem ser admirados.

Se o entusiasmo foi a primeira porta a abrir e que levou à reconstrução, a segunda e já no ano de 1950, foi a nova vaga de portugueses chegados do Continente e Açores que trouxe uma nova lufada de portugalidade a estas paragens, principalmente junto da sua igreja. Com todo este fervor em manter uma presença física, no ano de 1965 foi renovada a cave da igreja, facilitando mais atividades sócio culturais.

Entretanto o padre António Rebello que havia sido elevado à categoria de Monsenhor, veio a falecer a 18 de dezembro de 1965.

Neste mesmo ano de 1965 a igreja de Nossa Senhora do Rosário, fica sob a responsabilidade do padre Louis M. Diogo. Dotado de largos conhecimentos musicais, durante a sua gerência, abriu a igreja à banda de Nossa Senhora do Rosário. Graças ao entusiasmo de um grupo de paroquianos, formou-se no ano de 1971 a Irmandade do Espírito Santo, com a sua primeira festa a ter lugar no domingo de Pentecostes.

A passagem do padre Louis Diogo, pela igreja de Nossa Senhora do Rosário foi breve, dado que em setembro de 1972, foi nomeado padre da igreja de Santa Isabel em Bristol. Estávamos prestes a conhecer outro activo e bom pastor. O Padre António Paiva nascido em São Miguel sucedeu ao padre Luís Diogo dando seguimento a uma das obras religiosas mais dignas nos meios lusos dos EUA.

O padre António Paiva nasceu na Povoação, São Miguel a 26 de Dezembro de 1927 filho de José e Ermelinda Paiva. Quinto filho de uma família de sete de entrada no Seminário de Angra do Heroísmo da ilha Terceira com 12 anos de idade.

A convite do então Bispo Keough Harkins de Providence veio para os EUA em 1946 tendo completado os estudos no Seminário de Santa Maria em Baltimore, Maryland.

Foi ordenado a 11 de Junho de 1949 pelo Bispo Russel J. McVinney na Catedral de São Pedro e São Paulo em Providence.

A 12 de junho de 1949 celebrou a primeira missa na igreja de Santo António em Pawtucket. A 3 de julho do mesmo ano, rodeado de familiares e amigos, celebrou missa na igreja de Nossa Senhora Mãe de Deus na Povoação, São Miguel. A sua primeira colocação foi na igreja de Santo António em Pawtucket onde serviu pelo espaço de 15 anos (1949-1964).

Foi transferido para a igreja de São Francisco Xavier em East Providence, onde prestou serviço entre 1964-1965. Mas as andanças pelo mundo católico não se ficariam por aqui e a igreja de Santo António em West Warwick recebeu o padre Paiva em 1965 e onde se manteria até 1972.

Já com o Bispo Louis E. Gelineau à frente da Diocese de Providence o padre António Paiva é nomeado em outubro de 1972 pastor da igreja de Nossa Senhora do Rosário em Providence onde depois de 29 anos de excelente serviços passou à situação de reforma a 29 de Junho de 2001.

Conhecido devoto de Nossa Senhora de Fátima mandava-lhe levantar uma estátua na parte jardina ao lado da igreja envolta num enorme rosário em forma de coração.

“É uma paróquia com coração”, disse o padre Paiva fazendo referência ao significado daquela iniciativa.

A igreja celebrou 100 anos em 1986, os 125 em 2011, 126 em 2012, 127 em 2013 fruto do entusiasmo crescente dos seus paroquianos.

O padre António Paiva descreve a sua igreja como “Um oásis verde no meio do asfalto”.

O Padre Reinaldo Cardoso missionário em Timor e natural do Faial da Terra é colocado como ajudante do padre António Paiva na igreja de Nossa Senhora do Rosário.

2001- até ao presente

O padre Joseph Escobar pertence a uma nova geração com mais preparação universitária. Nasceu em East Providence onde frequentou o sistema escolar público.

Frequentou o Seminário Preparatório de Nossa Senhora de Providence que concluiu a 13 de junho de 1978.

Foi aluno do Providence College que finalizou a 17 de maio de 1982 com “Cum Laude” e o grau de Bacharel em Matemática. A 7 de agosto de 1982 ingressou na Ordem Dominicana onde professou a 14 de agosto de 1983.

Como se depreende estávamos em presença de um aluno distinto que prolonga os seus conhecimentos através de cursos sucessivos pós-graduação.

Estudou teologia no Dominican House of Studies em Washington, DC. Recebeu o mestrado em Divindade em maio de 1987, assim como o mestrado em Teologia com distinção do Providence College em maio de 1998.

Foi ordenado pelo bispo Francis X. Roque ,DD na igreja de St. Dominic em Washington a 20 de Maio de 1988. Serviu como pároco assistente na igreja de St. Dominic, Youngstown, Ohio; igreja de Saint Catherine de Siena, New York; igreja de São Pio V em Providence e igreja de Santa Isabel em Bristol, no que seria o seu regresso a Rhode Island.

Rhode Island têm um encanto especial e uma comunidade capaz de acolher o seu padre.

A 28 de junho de 1997, o Bispo Mulvee colocou-o como administrador da igreja de Santo António em Pawtucket.

No decorrer da sua vida sacerdotal a 30 de junho de 2001 foi nomeado pároco da igreja de Nossa Senhora do Rosário de Providence.

Na sua permanência junto da primeira igreja portuguesa em Rhode Island e a segunda mais antiga nos EUA o padre Escobar já adicionou um elevador, remodelou a cozinha, instalou um novo sistema de som e de luzes no salão paroquial.

A igreja dispõe de uma secção de produtos comestíveis destinados aos mais necessitados.

Ali facilitam-se aulas de inglês a quem desconhece a língua.

Durante os últimos dez anos, a paróquia tem recebido uma segunda geração, que embora residente fora da cidade, continua a estar presente às missas e junto das iniciativas da paróquia.

A igreja mantém as tradições da Quaresma e Páscoa, com procissão da Sexta Feira Santa com o Senhor Morto e Nossa Senhora das Dores.

Desde o padre Louis Diogo que esta igreja realiza as festas do Espírito Santo.

Phillip Street Hall: Um novo capítulo na história do Holy Ghost Beneficial Brotherhood nos seus 120 anos visto por um prisma ainda mais histórico

O Phillip Street Hall está atualmente entregue ao reconhecido e competente Manuel Sousa, onde regressou após uma administração de 11 anos consecutivos. Mas neste apontamento dos 100 anos, fomos em procura da histórica passagem pela centenária organização de Joseph Silveira, de 84 anos e 65 de associado.

Joseph Silveira vai fazendo história junto do popular Holy Ghost Beneficial Brotherhood (Phillip Street Hall). Nos seus 84 anos de idade foi reeleito para o seu terceiro mandato e nos seus 65 anos de associado. Na reforma, aquele antigo empresário tem-se rodeado de ativos elementos, cujo trabalho tem conseguido manter aberta aquela secular presença lusa em East Providence.

Os mais atentos de imediato detetavam a presença de Edwin Pereira, que foi State Representative em Providence, com 96 anos de idade. Se bem que também já na reforma e como orador principal lá esteve o antigo tesoureiro estadual Paul Tavares. Passou pela presidência daquela organização em 1977.

“Recordo a minha passagem pelas festas do Espírito Santo, em que pela primeira vez se distribuíram as pensões num carro de bois”. Não podemos esquecer que o Phillip Street Hall foi um viveiro de luso eleitos. E entre estes Paul Tavares e já



Manuel Sousa, presidente do Phillip Street Hall, foi empossado pelo mayor de East Providence, Robert da Silva.

uma segunda geração o senador Daniel da Ponte, que também marcou presença. E já agora podemos sublinhar que a posse foi conferida pela vice-cônsul Márcia Sousa. Com data de fundação de 1900, perfazendo 118 anos, o Phillip Street Hall de East Providence é presidido por Joseph Silveira, no seu terceiro mandato. Joseph Silveira conta com 65 anos de associado perante uma organização que teve o privilégio de ver celebrar a primeira missa em português em East Providence, antes da construção da igreja de São Francisco Xavier, a 10 de janeiro de 1915 no então chamado Brotherhood of the Divine Holy Ghost Hall, que daria origem ao atual Holy Ghost Beneficial Brotherhood, popularmente conhecido como Phillip Street Hall. Tal como sempre sucede no cerimonial de tomada de posse, tenta-se a presença dos associados, mais antigos, ainda vivos e que ao longo da sua vida, quando a saúde o permitiu, primaram

pelo seu apoio à organização. Estão neste caso Fernando Pereira, com 55 anos de atividade, passando pela presidência e os mais diversos cargos administrativos. Depois de Joseph Silveira, com 65 anos de associado e atual presidente temos Eddie Pereira, com 62 e que também passou pela presidência. E não podemos esquecer



Joseph Silveira, que antecedeu a Manuel de Sousa na presidência do Phillip Street Hall, com o mayor Robert da Silva.



Nuno Branco, secretário; Aníbal Cunha, recebedor; João Silva, tesoureiro; Manuel Sousa, presidente; Norberto Arruda, vice-presidente. Na foto abaixo, elementos diretivos no juramento de bandeira.



Manuel Sousa atingo e ativo presidente que estava acompanhado pela esposa Lusa Sousa. É este o Phillip Street Hall, com 118 anos de existência, assente em fortes pilares de dinamismo e entusiasmo em manter as portas abertas de uma das mais antigas presenças do associativismo português nos EUA. É bom ver que ali

pelo Phillip Street Hall continua a haver entusiasmo em manter as tradicionais festas do Espírito Santo. Em manter a tradição do carnaval. Em manter atividades capaz de manter viva a chama da portugalidade. Foi ali que se realizaram as primeiras celebrações do Dia de Portugal/RI em termos oficiais, a 14 de junho de 1958, com a presença do

governador do estado de Rhode Island e tendo por coordenador o digno elemento da comunidade, senador William Castro. Houve ainda a presença dos marinheiros de duas fragatas portuguesas, ancoradas no India Point Park. É bom ver o Phillip Street Hall a desfilar, quer no cortejo etnográfico do Bodo de Leite das Grandes Festas quer na procissão de domingo

em Fall River. O mestre de cerimónias foi David da Silva, ativo elemento junto do Phillip Street Hall. A posse foi conferida pela vice-cônsul Márcia Sousa.

O orador principal foi o antigo tesoureiro estadual Paul Tavares e a bênção foi conferida pelo monsenhor Victor Vieira e a bênção final pelo padre Jorge Rocha.

A inesquecível Eulália Mendes

A crónica é uma solicitação telefónica de Melissa Fernandes, leitora de New Bedford que diz ser, como nós aliás, membro do clube de admiradores de Eulália Mendes, a imigrante portuguesa que foi uma das maiores activistas do movimento operário nos Estados Unidos e entende que, nos tempos que correm, a imprensa luso-americana devia recordá-la mais frequentemente.

Eulália nasceu a 30 de Abril de 1910 em Gouveia, cidade do distrito da Guarda. Era filha de um operário e de uma doméstica. A militância política anarco-sindicalista do progenitor e a pequenez do meio empurraram a família para a emigração após uma vaga repressiva que recaiu sobre o operariado da região. O casal partiu em 1912, levando Eulália com dois anos e um filho um pouco mais velho. O destino original seria o Brasil, mas, por razões relacionadas com tempo de espera de navio e porventura também de ordem financeira, optaram por embarcar num barco que já estava no rio Tejo e se destinava a New York.

A família desembarcou na famosa Ellis Island e estabeleceu-se em New Bedford, cidade têxtil e piscatória com grande comunidade de língua portuguesa.

Aos seis anos, como todas as crianças imigrantes, Eulália começou a trabalhar numa fábrica. A exploração da mão-de-obra infantil era vista com naturalidade pela sociedade norte-americana e aceite pelos próprios imigrantes por questão de sobrevivência.



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

Basta lembrar que, em 1928, o ordenado médio eram \$19 por semana e o rendimento familiar médio eram \$1.037.40/ano, enquanto as estatísticas governamentais consideravam que uma família de quatro pessoas necessitava de \$2.204.04 para viver. Resultado, toda a família imigrante trabalhava, homem, mulher e filhos. Na vizinha cidade de Fall River e antes de entrar no seminário, o futuro cardeal Humberto Medeiros varreu andares de uma fábrica têxtil ganhando 62 cêntimos por hora.

Demasiado pequena para trabalhar nos teares, Eulália começou por ser aproveitada para fazer recados e possivelmente foi na fábrica que lhe abreviaram o nome para Eula.

A menina de Gouveia cresceu entre os teares e as sirenes da fábrica e aos 14 anos já era operária com responsabilidades na fábrica têxtil City Mill. A criança deu lugar à mulher inteligente e combativa, com algumas noções do sindicalismo aprendidas com o pai em casa. A jovem Eula, então com 19 anos, foi uma das organizadoras da ainda hoje famosa greve de 1928, em New Bedford, que mobilizou 30.000 operários de ambos os sexos e se prolongou por seis meses, batendo-se por salários mais justos e sobretudo pelo direito à sindicalização livre.

Refira-se que a indústria na região da Nova Inglaterra cresceu devido à Primeira Guerra Mundial que devastou a Europa de 1914 a 1918 e naqueles tempos laboravam na região 600 fábricas têxteis, que empregavam sobretudo imigrantes.

New Bedford tinha ao tempo 120.000 habitantes, mais 20.000 do que na atualidade e 40% eram imigrantes ingleses, turcos, alemães, canadianos, polacos, italianos e portugueses.

Pode dizer-se que a indústria têxtil fez florescer a Nova Inglaterra. Havia emprego para toda a gente. Foram construídas escolas, pequenos negócios prosperaram e os bancos tiveram sucesso, à medida que os trabalhadores gastavam o dinheiro que ganhavam. Mas na década de 1920, houve um declínio na indústria têxtil em toda a Nova Inglaterra, causado pela superprodução e os altos salários dos funcionários do setor administrativo. Em vez de limitar a produção e reduzir os salários, os donos das fábricas impuseram um corte de 10% no salário dos operários.



O corte foi anunciado no dia seguinte à Páscoa, 9 de abril de 1928, e mais de 20.000 trabalhadores têxteis entraram em greve, que era patrocinada por dois sindicatos: Textile Council e Textile Mill Committee.

Do Textile Council, chefiado por William E.G. Batty com ajuda de Frank Manning, faziam parte trabalhadores brancos (americanos e britânicos) qualificados.

O Textile Mill Committee (TMC) era integrado principalmente por trabalhadores franco-canadenses, polacos, portugueses e cabo-verdianos não qualificados que tinham sido excluídos do Textile Council. Fred Beal e William Murdoch eram os líderes mais proeminentes do TMC. Eula Mendes, Joseph Figueiredo e Jack Rubenstein, eram jovens organizadores e também tiveram papéis importantes durante a greve.

Eula, que viria a casar com Figueiredo, tornou-se líder na sua fábrica e na sua comunidade. A princípio traduzia os discursos de Beal e Murdoch para português, mas depois passou a proferir os seus próprios discursos e tornou-se membro do comité executivo da greve, o Comité Têxtil de influência comunista e que reclamava um aumento salarial, uma jornada diária de oito horas de trabalho, uma semana de cinco dias e o fim do trabalho infantil, enfim tudo o que hoje temos. Os comícios da Eula eram uma festa animada pela orquestra da Tuna Portuguesa, mas a fome era um dos muitos medos de todos.

É no desenrolar da greve de 1928 que Eulália adere ao Partido Comunista Americano e se faz revolucionária a tempo inteiro. Nos anos 30 e 40 as suas responsabilidades políticas são sobretudo ao nível da ligação entre o partido e o movimento sindical.

Na tentativa de corrigir falhas do passado, o Textile Council tentou atrair os trabalhadores têxteis franco-canadenses, polacos, portugueses e cabo-verdianos. As tentativas foram infrutíferas, uma vez que esses trabalhadores, incessantemente explorados pelo seu trabalho não qualificado e historicamente discriminados por sua cultura e etnia, ou se tornaram membros do TMC ou decidiram permanecer neutros.

Os dois sindicatos pareciam competir um com o outro para derrotar inimigos comuns – a New Bedford Manufacturer's Association dos proprietários das fábricas que haviam imposto o corte nos salários. Mas os grevistas do Textile Council eram favorecidos pela polícia, autoridades municipais e mídia; podiam fazer piquetes e realizar reuniões em instalações públicas gratuitamente, enquanto os membros do TMC eram presos, perseguidos e espancados pelas suas reuniões e foram retratados como “tempestuosos, excitáveis, instáveis e até mesmo com o queixo fraco”.

Os membros do TMC também foram excluídos das reuniões de negociação entre os membros do Textile Council com a New Bedford Manufacturer's Association. Depois de muitos protestos do Textile Council e do TMC, os proprietários anunciaram que iriam reabrir as fábricas em 9 de julho com o corte salarial de 10%, mas no dia em que as fábricas deveriam ser reabertas, 20.000 operários fizeram piquetes frente aos portões e quase todos os trabalhadores se recusaram a entrar. Eventualmente, as atividades de greve, incluindo reuniões de mais de 5.000 pessoas, tendiam a tornar-se violentas e, pressionado pelos patrões para fazer desaparecer os grevistas de qualquer maneira possível, o mayor Charles Ashley convocou a Guarda Nacional, que usou a força e prendeu muitos grevis-

tas, incluindo Eula.

Por fim, os grevistas aceitaram um corte menor no pagamento. Em 25 de setembro de 1928, o Conselho Estadual e o Comité de Mediação dos Cidadãos reuniram-se com o Textile Council e a New Bedford Manufacturer's Association, que propôs um corte salarial de 5%, em vez dos 10% iniciais. O TMC foi excluído das negociações, mas no dia 6 de outubro todos os sete sindicatos que compunham o Textile Council votaram a favor. Os trabalhadores, após seis longos meses em greve, voltaram ao trabalho.

Os membros do TMC, entretanto, continuaram em greve, mas a polícia dispersava as suas manifestações e detinha os seus membros. Nos anos seguintes, os membros do TMC foram perseguidos, presos e até deportados.

Aqueles que voltaram ao trabalho descobriram que, mais uma vez, tinham sido enganados, os salários não foram cortados 5% conforme prometido, em muitos casos os salários foram reduzidos 15% e 20%.

Na década de 1930, durante a Grande Depressão, os salários caíram drasticamente em dois terços, quase todas as fábricas no sudeste de Massachusetts começaram a fechar e isso deixou milhares de pessoas no desemprego e que não tinham nenhuma outra habilitação profissional a não ser trabalhar nas fábricas têxteis. Milhares de portugueses regressaram nessa altura à terra natal.

Para Eula, a greve de 1928 foi o início da atividade de ativista sindical, viajou por todo o país com a International Ladies Garment Workers e outros sindicatos para apoiar outras greves na luta por justiça e igualdade. Continuou filiada no Partido Comunista e recusou assinar um Compromisso de Lealdade declarando que não era comunista. A lealdade partidária e a atividade sindical custou-lhe não ter conseguido a cidadania americana, uma vez que tinha cadastro policial.

Após a Segunda Guerra Mundial começaram as perseguições aos comunistas e aos democratas e, em 1952, durante o chamado McCartismo, Eulália Mendes, conhecida como ativista sindical e membro do Partido Comunista Americano, foi expulsa dos Estados Unidos, onde vivia há 40 anos, como uma alienígena subversiva e apesar do apoio de amigos e aliados para reverter a decisão.

Já que o Portugal fascista estava perseguindo esquerdistas, Eula achou que não era boa opção voltar ao local de nascimento. Era um receio compreensível, em New Bedford falava-se no caso de Augusto Pinto, outro sindicalista português que se distinguiu na greve de 1928 e também foi deportado em outubro de 1931. Comentando a sua expulsão, Pinto disse, referindo-se aos EUA: “Não há liberdade neste país, só uma estátua”. Infelizmente, em Portugal a liberdade também não passava do nome de uma avenida de Lisboa. À sua chegada a Lisboa, Pinto tinha a Pide à sua espera e, segundo constou em New Bedford, foi mandado para Cabo Verde e terá desaparecido durante a viagem.

Contudo, lembre-se que o campo de concentração do Tarrafal, na ilha de Santiago e onde Salazar metia os oponentes do seu regime, só abriu em 1933 e portanto Augusto Pinto não foi seu hóspede.

Em maio de 1953, sob pretexto de não ser americana, Eulália foi expulsa dos Estados Unidos e seguiu para Paris. Com o apoio do Partido Comunista Português, seguiu para a Roménia, fixando-se em Bucareste, mas acabou por ir viver para Varsóvia, onde trabalhou num programa de língua portuguesa da rádio oficial polaca. Casou com um polaco, tornando-se Eulalia Matusiak e permaneceu na Polónia por 50 anos, mais tempo do que viveu em Portugal ou nos Estados Unidos.

Faleceu em 2004, mas é uma das figuras da lendária greve de 1928 e tem sido tema de estudos universitários de investigadores norte-americanos. Eula foi homenageada em 2009 pela Câmara Municipal de Gouveia com a atribuição do seu nome a uma avenida na zona industrial das Amarantes.

Curiosamente, enquanto foi viva, Eula correspondeu-se regularmente com amigos nos Estados Unidos e conta-se que terá mesmo visitado o país.

Porque falhamos



**CRÓNICA
DO ATLÂNTICO**
Osvaldo Cabral

Se a radiografia do futuro económico dos Açores já era desanimadora, a crise da pandemia, sobretudo a que ainda está para vir, acaba com qualquer visão optimista em relação ao que nos espera.

O que se vai seguir é minimizar os estragos, não dispensando, mesmo assim, um plano agressivo de recuperação que tenha uma visão estratégica muito diferente do modelo que até agora se arrastava em sucessivas legislaturas falhadas.

O foco político da próxima década é só um: evitar o colapso, ainda maior, da fraca estrutura produtiva e económica da nossa região, já de si bastante débil, mas que se vai agravar com as consequências de todo o tecido a partir de 31 de Dezembro.

Acreditar na viabilidade de um plano maçoado com 250 medidas, numa região da nossa dimensão e com 240 mil almas, quando a "visão estratégica" do consultor Costa Silva para todo o país, adoptada pelo governo da república, é de apenas 120 páginas, é fugir do foco essencial, que se deve resumir a uma empreitada muito mais pequena, mas muito mais agressiva no espaço temporal. A criação de emprego, o combate à pobreza, mais investimento na saúde e a requalificação das pessoas são os eixos mobilizadores dos próximos tempos, o que implica trazer mais parceiros e cidadãos para o centro da recuperação e menos intervenção do estado regional, que tem sido um péssimo gestor do investimento público.

Os projectos estratégicos para a recuperação regional passam pelas pessoas e não pelas clientelas e grupos desqualificados, como tem acontecido nos últimos anos, empurrando-nos para um caminho de profundas desigualdades, de estagnação e de fraqueza do tecido produtivo.

A nossa encruzilhada é tão mais difícil quanto mais complicada se tornar a estratégia a adoptar nos próximos tempos.

O que fizemos até aqui foi um falhanço notório na coesão regional, devido à qualidade das políticas públicas, à qualidade das instituições e à qualidade da classe dirigente.

O declínio não foi maior porque o sector do turismo, mesmo com toda a sua precariedade laboral, trouxe um alento que foi transversal a outros sectores.

Só com gente talentosa, decorrente de boas políticas públicas e a consequente qualidade na formação de competências, é que se consegue dar o salto.

A geração da Autonomia já enfrentou três crises económicas, mas a pior de todas foi o falhanço da convergência e a consolidação de uma política de coesão interna ao longo destes últimos anos.

Criamos enormes dependências, uma cultura de pedinche, ilhas a desertificar, famílias a empobrecer, um batalhão de precários e de salários mínimos, uma empresa de aviação falida, uma educação com os piores índices europeus e um sector da saú-

de onde se morre à espera de uma consulta.

Desbaratamos muitas oportunidades nos últimos anos com políticas erradas, canalizando conhecimento e investimento em áreas sem valor acrescentado e gerindo recursos públicos da forma mais desastrosa e teimosa, como é exemplo todo o absurdo sector empresarial público, com destaque para a SATA, porventura o desastre mais histórico cometido por um governo em décadas de Autonomia.

Precisamos de investimento produtivo para responder à procura de emprego da imensa camada de jovens açorianos que "vai e não volta", despovoando as ilhas mais frágeis e reduzindo a nossa dimensão demográfica a uma vasta geração grisalha.

O desemprego jovem nos Açores é dos mais altos de todas as regiões, muito acima da média da União Europeia e da Zona Euro, factor que ajuda a travar qualquer aspiração a uma economia dinâmica e moderna.

Ao invés, criamos uma máquina monstruosa na administração pública regional, pesada, desgastada e anquilosada, profundamente dependente e que retira espaço a outros investimentos produtivos geradores de riqueza e empregos qualificados.

Sustentamos, nestas últimas legislaturas, empresas públicas medíocres, gestores sem mérito e uma vasta classe política que nem ficará no rodapé da nossa História contemporânea.

Só nestes últimos quatro anos contabilizamos 12 mil açorianos à espera de uma cirurgia, cerca de 15 mil beneficiários do Rendimento Social de Inserção, a maior comunidade de Portugal a viver em pobreza severa, um terço da população abaixo do limiar da pobreza, a pior região nas desigualdades da distribuição de rendimentos, o dobro da mortalidade numa série de doenças, o maior número de analfabetos, os maiores consumidores de álcool e droga, a taxa mais elevada de suicídios entre os jovens, os mais elevados índices de violência doméstica, abuso sexual e gravidez precoce, uma população escolar com os piores índices académicos do país, a mais alta taxa de abandono escolar e uma taxa de alunos com apoio da Acção Social Escolar acima dos 60%, qualquer coisa como mais de 25 mil alunos (S. Miguel atinge os 70%): como é que estes alunos vão para escola motivados e preparados para competir no mundo real?

No meio desta ansiedade colectiva, os jovens deste arquipélago são os grandes sacrificados desta fase desastrosa da nossa Autonomia.

E o pior é que este falhanço endémico só vai provocar mais danos nos vindouros. É a próxima geração que vai pagar os dislates que cometemos nestes últimos anos. São eles que nos vão perguntar o que fizemos aos mais de 1,5 mil milhões que recebemos no último quadro comunitário da Europa, para onde era suposto convergirmos. Não temos políticas transgeracionais e com ideias inovadoras. Como diz Augusto Mateus, somos bons a gastar dinheiro, mas péssimos a arranjar boas ideias.

E o mais desolador disto tudo é que olhamos para os protagonistas do futuro e vem-nos à pele um enorme arrepiado. Basta olhar para as listas dos candidatos à próxima legislatura e facilmente avaliamos o que vamos ter pela frente, com muitos políticos insuflados e cidadãos modestamente submissos.

Somos uma região que se habituou a viver à sombra da administração pública. Tudo depende do governo omnipresente, que decide como entende, sem expli-

cações e escrutínio.

Num mandato de quatro anos tivemos um parlamento que nos custou quase 50 milhões de euros e que, vergonhosamente, não conseguiu produzir uma única linha de propostas legislativas para a "Reforma da Autonomia".

Não temos a tradição de definir prioridades, de planear, de preparar, de mobilizar. É tudo ao molhe e fé em Deus. Como diz o consultor António Costa Silva, temos uma grande tradição de planos na gaveta.

Criamos uma cultura de subsídio-dependência que se tornou na principal indústria extractiva regional e uma rede de dependências assistencialistas pesadíssima e dispendiosa.

É devastadora a enorme falha em competências institucionais na nossa região. De um lado temos uma classe dirigente muito dependente do cartão partidário e do outro um batalhão de famílias dependente das boas graças dessa classe dirigente.

Falha-nos uma visão estratégica que mobilize os cidadãos de todas as ilhas e não apenas os de uma, duas ou três, como os ex-districtos de antigamente.

Há uma incapacidade de planeamento estratégico para longos anos. Um dia é a agricultura, no outro é o turismo, a seguir será o mar e há ainda quem sonhe numa era espacial...

A poucos meses do arranque do novo quadro comunitário, já sabemos que vão jorrar mais 3 mil milhões de euros, mas não sabemos em que ciclo vamos mergulhar e em que sectores vamos apostar. É de recear que utilizem os fundos para os mesmos de sempre e para tapar os buracos ruinosos das últimas governações. Não há planeamento nem visão integrada das nossas competências.

Como diz o professor Luís Aguiar-Conraria, noutra contexto, "a principal preocupação da elite portuguesa não é crescer, mas sim consumir os recursos dos outros. Portugal é isto, foi isto e, enquanto não enfrentarmos de frente este problema, será isto".

Os recursos que têm sido consumidos davam para dourar cada uma das nossas ilhas ou, no mínimo, retirar todas as famílias do maior índice de pobreza.

É por isso que os jovens talentos emigram. Sem fixar talentos, a nossa região não vai a lado nenhum.

Basta olhar para o saldo migratório de 2017, em que 1.421 açorianos (e)migraram para outras paragens, um número assustador e nunca visto nos nossos anos de Autonomia. Muitos deles são, certamente, jovens desiludidos com as respostas desta Autonomia.

Entre 2009 e 2017 passamos de 18,6% para 16% de população jovem na nossa região, com um preocupante crescimento de 12,7% para 14% de habitantes com mais de 64 anos. Estamos a envelhecer nas ilhas, sem nenhuma política virada para o rejuvenescimento.

Uma região com mais de 50 mil pensionistas, que aumenta de ano para ano, em vez de apostar nas suas crianças e jovens, que são o futuro das nossas ilhas, prefere enterrar os nossos recursos nas empresas públicas falidas e no sustento de uma classe de gestores e políticos de duvidosa competência.

Na hora do balanço, o cenário é desolador.

Não foi para isso que se fez a Autonomia.

Monumentos aos Combatentes da Guerra Colonial nas Comunidades Portuguesas



**CRÓNICA DE
DANIEL BASTOS**

A Guerra Colonial (1961-1974), época de confrontos bélicos entre as Forças Armadas Portuguesas e os Movimentos de Libertação das antigas províncias ultramarinas de Angola, Guiné-Bissau e Moçambique, representa um dos acontecimentos mais marcantes da história nacional e africana de

expressão portuguesa do séc. XX.

Conflito bélico dramático, trágico e traumatizante para mais de um milhão de portugueses, que prestaram serviço militar nas três frentes de combate, onde tomaram cerca de 8.300 soldados, assim como para as populações angolanas, guineenses e moçambicanas, cujo número total de vítimas, entre guerrilheiros e civis, terá sido superior a 100 mil mortos.

A densidade vivencial e o impacto da também conhecida como Guerra do Ultramar na sociedade portuguesa têm sustentado ao longo das últimas décadas a inauguração no território nacional de inúmeros monumentos de homenagem aos militares mortos, e que rondam já cerca de três centenas.

No cômputo da lista de monumentos alusivos aos comba-

tentes da Guerra Colonial, que se encontram assinalados pela Liga dos Combatentes (LC) no livro "Monumentos Aos Combatentes da Grande Guerra e do Ultramar", grande parte deles construídos no séc. XXI, e que segundo tenente-general Chito Rodrigues, Presidente da LC, são "a expressão de um sentimento profundo nacional acerca do que foi a guerra colonial e dos sacrifícios que o povo português fez nesse conflito", destaca-se ainda a existência de três monumentos construídos no seio das comunidades portuguesas no Canadá e nos Estados Unidos.

No Canadá, onde se estima que na atualidade vivam mais de meio milhão de luso-canadianos, o primeiro monumento

(Continua na página seguinte)

A Sobrinha do Trump



NOTAS DE RODAPÉ

Nuno A. Vieira

O conteúdo deste artigo é basicamente um resumo do livro de Mary Trump. Algumas passagens, devidamente identificadas, foram apenas traduzidas.

O nome Trump, por várias razões, é sobejamente conhecido dentro e fora do país. Aparece em sinais luminosos de casinos e hotéis. Ergue-se soberbamente na Trump Tower, em Nova Iorque. Identifica estradas, centros comerciais, e campos de golfo. É um magnata de imobiliária. Há a Fundação Trump. A família tem avião pessoal - Trump Air Force One. Trump é ainda nome que aparece em literatura biográfica e política. Trump é o 45º presidente dos Estados Unidos da América.

Mary Trump, a sobrinha do presidente, convidada para um jantar de família na Casa Branca, ao entrar na Union Station, em Washington DC., depara-se com um cavalete exibindo botões à venda: DEPORT TRUMP, DUMP TRUMP, TRUMP IS A WITHCH. No seu quarto do hotel, vê o seu nome (que é o nome do tio) emplastrado em tudo, por todo o lado: "TRUMP shampoo, TRUMP cap, TRUMP conditioner, TRUMP slippers, TRUMP shower cap, TRUMP shoe polish, TRUMP sewing kit, TRUMP bathrobe e, ainda, no frigorífico, TRUMP white wine," pg. 2.

Antes do jantar, Trump dá um tour da sua nova residência a toda a família. Tem palavras lisonjeiras para a Mary: eu pedi especificamente para que estivesse aqui. Ao entrar no quarto de cama do Lincoln, Trump comete uma gafa que, com cortesia, foi corrigida pelo guia. Disse o presidente: Este quarto de cama nunca pareceu tão bem desde que George Washington o habitou. O guia: A Casa Branca abriu anos depois da morte de Washington.

Será que tudo o que luz é ouro?

A sobrinha, Mary Trump, com doutoramento em Psicologia Clínica e com prática na administração e diagnóstico de testes psicológicos, na recente publicação do seu livro (*Too Much Is Never Enough - How My Family Created The World Most Dangerous Man*), explica que terá que se compreender que toda a família, mas de um modo muito especial Donald, foi afetada pelo comportamento sociopático do pai e pela doença da mãe.

Será mesmo que tal pai, tal filho ou que *the apple doesn't fall far from the tree*? Escute-se a sobrinha: Mary, a mãe de Donald Trump, foi o tipo de mãe que usava os filhos para a confortarem, mas nunca tinha um mimo para dar a um filho. Para o marido, o Fred Trump, o sucesso dos seus negócios estava acima de tudo. Me first! Mary, a sobrinha, avança com alguns dos sintomas de um sociopata: falta de empatia, facilidade em mentir, indiferença à verdade, comportamento abusivo, e falta de interesse nos direitos dos outros.

Donald Trump é o produto de uma família dividida. (Um pormenor que escapou à Mídia foi o fato de durante a campanha eleitoral, o candidato à presidência apenas ter recebido apoio da mulher, filhos, e genro). A desumanização de pessoas era, frequentemente, tópico de conversa à mesa do pai. Falava-se de mulheres gordas, feias, e estúpidas. Os homens caíam em duas categorias - os poderosos e bem-sucedidos e os fracassados.

O jovem Donald Trump sofreu privações que o marcaram para uma vida inteira - o abandono da mãe, pelo menos, por um ano e a falta de amor e apoio por parte do pai. Fred nunca brincou com um filho. A psicóloga clínica conclui que desse ambiente podem resultar traços de personalidade tais como narcisismo, *bullying*, e sentimentos de grandiosidade. Na verdade, foi em face dessa situação que Donald começou a manifestar fortes e primitivos mecanismos de defesa: *bullying*, desrespeito, e agressividade.

Não obstante moderado na sua maneira de viver, Fred nunca foi modesto ou humilde. No princípio da sua carreira, para dar a ideia de ser precoce, mentia acerca da sua idade e tendia a ser teatral. Tudo era "great", "fantastic", e "perfect". Inundava a Mídia com comunicações enaltecendo a qualidade das suas propriedades. Do pai, Donald herdou a arte de estabele-

cer relacionamentos com pessoas bem posicionadas na vida, quer política ou economicamente. Contudo, o filho ultrapassou o pai na arte de falar em frente de audiências.

The Power of Positive Thinking, um best seller, da autoria de um pastor charlatão, Norman Vincent Peale, de Marbele Collegiate Church, em Manhattan, foi obra que influenciou Fred e o seu filho Donald. O livro, com uma mensagem de auto-suficiência, despertou o interesse do Fred que, já nos seus genes, era portador de uma atitude marcadamente positiva. Fred, que nunca se importou com leitura, atirou-se a ler o livro. Aí, encontrou princípios do seu interesse: 1. A confiança pessoal está na base da prosperidade. 2. Não se podem permitir obstáculos, já que estes destroem a felicidade e o bem-estar do indivíduo. 3. Uma pessoa só é derrotada se se o deixar ser. 4. Um complexo de inferioridade apenas complica o progresso individual.

Esses princípios, estabelecidos pelo pastor, vêm ao encontro do pensar de Fred: 1. Confia em ti mesmo. 2. Acredita nos teus talentos. 3. Um complexo de inferioridade interfere com a realização dos desejos do indivíduo.

O evangelho do pastor, adotado por Fred e passado ao filho Donald, não foi "the more you have, the more you give", mas sim "the more you have, the more you have". O dar aos outros seria uma diminuição do valor pessoal.

Donald Trump levou consigo, para a presidência, a pessoa que ele foi na sua vida particular: sempre teve quem tomasse conta das suas necessidades e nunca teve que fazer nada porque teve quem o fizesse por ele; por essas razões, sempre esteve protegido de falhas pessoais, o que o levou a acreditar no seu sucesso pessoal.

Mary, a sobrinha, escreveu: "Donald, hoje, não é muito diferente daquilo que foi aos três anos - incapaz de crescer, aprender, desenvolver-se, controlar as suas emoções, moderar as suas respostas, ou absorver e sintetizar informação", pg. 197. A necessidade que Donald tem de afirmação pessoal é tão grande que não se apercebe de estar sendo apoiado pelo tipo de gente com quem ele não se associaria fora dos comícios. Nada o satisfaz. O seu frágil *ego* pessoal precisa de afirmação constante: *Isn't this place great?* O seu comportamento aberrante tem sido consistentemente normalizado por aqueles com quem trabalha. A sua verdadeira perícia consiste em elogiar-se, mentir, e fazer truques com as mãos. Contratar imigrantes indocumentados e negar-se a pagar aos seus empregados estão na lista de táticas de negócio consideradas legítimas e éticas por pai e filho.

Como presidente, na Casa Branca, a sua ocupação principal, além de ver televisão e enviar tweets, tem sido desviar a atenção das pessoas do fato de não saber nada-de-nada acerca de política, direitos humanos, ou de simples decência humana. A acumulação de problemas legais tem resultado em tarefa complicada devido à constante necessidade de encobrir as suas atividades ilegais.

Depois das eleições, Donald Trump tornou-se vulnerável à manipulação de líderes mais astutos e poderosos - Valdimir Putin, Kim Jong-Um, e Mitch McConnell. Donald, em suma, é um produto das suas próprias afirmações: *he's the smartest, the greatest, the best*, pg. 200.

Donald Trump nunca teve um plano para coisa alguma. "O governo do país, presentemente constituído pelo ramo executivo, metade do Congresso, e a maioria dos membros do Supremo Tribunal, está ao serviço da proteção de Donald". Pg. 201

A economia do país, a democracia, e sistema de saúde estão à beira do colapso. O meu tio-presidente sabe mentir, ser ordinário, e semear a divisão. Na sua mente, as mentiras ganham a postura de verdade no momento que são proferidas. E, até este ponto, *he gets away with everything*.

Crueldade e humilhação dos outros foram parte do *modus vivendi* de Fred Trump e perpetuam-se no filho, o presidente dos Estados Unidos. "Enquanto milhares de americanos morrem sozinhos, vítimas do Covid19, Donald fala nos lucros do stock market. Enquanto meu pai dava o último suspiro no leito da morte, Donald foi ao cinema". Pg. 209.

Mary Trump, em citação de Vitor Hugo, *Les Misérables*, escreve em epígrafe no seu livro: "Se a alma for deixada na escuridão, pecados serão cometidos. O culpado não é aquele que comete o pecado, mas sim de quem produziu a escuridão."

Monumentos aos Combatentes da Guerra Colonial nas Comunidades Portuguesas

(Continuação da página anterior)

a ser erigido em memória dos combatentes que tombaram na guerra do Ultramar foi inaugurado em 2009, na cidade de Winnipeg, capital da província de Manitoba.

Projetado pelo arquiteto português Varandas dos Santos, o memorial impulsionado pela Associação Portuguesa de Veteranos de Guerra de Manitoba e Núcleo da Liga dos Combatentes de Portugal em Winnipeg, e concretizado com o apoio da Província de Manitoba, da Liga dos Combatentes, da Comunidade Luso-Canadiana, da Associação Portuguesa de Manitoba e da Chapel Lawn Memorial Gardens, invoca os militares do passado, presente e futuro.

Em 2012, a cidade de Oakville, junto a Toronto, capital da província de Ontário onde se estima que vivam mais de 20 mil antigos combatentes da Guerra do Ultramar, assistiu à inauguração, no cemitério Glen Oak Memorial Garden, de uma estátua em homenagem aos militares portugueses e canadianos mortos em situações de guerra.

O monumento, concebido em conjunto pelo arquiteto Varandas dos Santos e pelo comendador José Mário Coelho, e impellido pela Associação dos Ex-combatentes do Ultramar Português no Ontário, foi instalado no talhão denominado "Nossa Senhora de Fátima". O monumento, que contou com apoios financeiros da Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas e da Liga de Combatentes de Portugal, sobressai pela existência de vários elementos, dos quais se destacam uma Cruz de Cristo e um capacete de um soldado, tendo ainda a inscrição: "Sacrificados em vida, respeitados na morte".

Ainda na América do Norte, mas já nos Estados Unidos, mais concretamente em Lowell, cidade do condado de Middlesex em Massachusetts, estado que alberga uma grande comunidade luso-americana de origem açoriana, foi inaugurado em 2000 um monumento em memória dos falecidos e ex-combatentes do ultramar português e dos participantes da Revolução de 25 de Abril de 1974. Impulsionado pela numerosa comunidade luso-americana, com especial destaque para Dimas Espínola, uma referência no mundo comunitário luso de Lowell, o monumento teve o apoio resolutivo, entre outros, do Portuguese American Center, do Portuguese American Civic League e da Associação de Veteranos de Lowell.



O historiador Daniel Bastos (dir), cujo percurso tem sido alicerçado no seio das Comunidades Portuguesas, em visita, em 2019, ao monumento de homenagem aos antigos combatentes da Guerra do Ultramar na cidade de Oakville, junto a Toronto, na companhia do ex-combatente da Guerra Colonial e Presidente da Assembleia Geral da Associação Cultural 25 de Abril em Toronto, Artur Jesus (esq.)

wjfd.com

97.3 FM

Desde 1975
50.000 watts

A maior rádio Portuguesa da América do Norte





HAJA SAÚDE

José A. Afonso, MD
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:
HajaSaude@comcast.net
ou ainda para:
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288
New Bedford, MA

A Gripe e o Covid-19

P – Se adoecer com sintomas respiratórios este inverno, como posso saber se estou com gripe ou com o coronavírus?

– AP, Fall River

R – Com a aproximação das estações frias, e enquanto perdura a epidemia do Covid-19, é natural que fiquemos ansiosos ao começarmos a fungar, como é comum no Inverno. A verdade é que alguns dos sintomas da gripe são idênticos aos do coronavírus: Febre, fadiga, dores dispersas, e tosse seca são queixas comuns.

A minha primeira recomendação é a de que telefone ao seu médico se está preocupado com estes sintomas. Feitos os necessários testes, poderá ter o diagnóstico e tratamento de que necessita. Dito isto, eis algumas diferenças entre as duas viroses:

- Embora a febre seja comum nas duas doenças, a febre do coronavírus tende a ser mais forte, causar calafrios e grande desconforto, mesmo que não suba a mais que 100.4°F (38°C).

- Apesar da congestão nasal poder ocorrer em ambas as doenças, a maior parte das gripes ou resfriados começam com este sintoma, o que não é o caso com o Covid-19. Nesta, sintomas como tosse seca ou perda do sentido do olfato ou paladar podem ser as manifestações iniciais.

- Depois de um possível contacto, a rapidez com que aparecem os sintomas pode ser indicativo: no caso do coronavírus os sinais aparecem rapidamente entre os dias cinco e sete, mas possivelmente até ao dia catorze. No caso da gripe os sintomas começam normalmente entre um a quatro dias depois da exposição a alguém doente.

- Se estiver em observação em casa, o aparecimento de dificuldade respiratória, pneumonia, ou febre arrastada pode apontar para o Covid-19. A doença parece piorar o seu estado em vez de melhorar gradualmente.

E mais uma vez lembro o leitor de que não há só doença, há indivíduos com doença, o que quero dizer todos são diferentes e as manifestações da mesma enfermidade podem variar muito.

Consulte o seu médico ou enfermeiro de família e trate-se em segurança. Não corra riscos desnecessários.

Haja saúde!

SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia Melo

P - Recebo benefícios de SSI. Se eu acolher um hóspede e não cobrar renda, terei de comunicar isso à administração do Seguro Social? Em vez de cobrar renda, ele vai limpar-me a casa e transportar-me para diversos afazeres.

R. - Como qualquer mudança, ou mesmo se alguém entrar ou sair da sua residência, o mesmo tem que ser comunicado ao Seguro Social sem falta quando um pensionista recebe benefícios do programa auxiliar do Seguro Suplementar. Deve ligar para 1-800-772-1213.

P - Quando uma pessoa trabalha e desconta para o sistema do Seguro Social e depois falecer, quem pode qualificar-se para os benefícios de sobrevivência sob os descontos do falecido?

R.2. Benefícios de Seguro Social por sobrevivência podem ser pagos aos seguintes:

- viúva ou viúvo – benefícios completos ao atingir a idade completa de reforma, ou reduzida aos 60;

- viúva ou viúvo incapacitado aos 50 anos;

- viúva ou viúvo de qualquer idade se estiver a cuidar de um filho do falecido, com menos de 16 anos de idade ou incapacitado e a receber benefícios de Seguro Social;

- filhos solteiros com menos de 18 anos de idade até os 19 se estiver no liceu (tempo integral).

- Benefícios podem ser pagos a filhos adotivos e em certas circunstâncias filhos enteados ou netos.

- filhos de qualquer idade com incapacidades com início antes dos 22 anos de idade e que continuam desabilitados;

- pais dependentes de 62 anos ou mais.

Mesmo se for divorciado ainda pode qualificar-se para benefícios de sobreviventes de um cônjuge falecido. Para mais informações visite www.socialsecurity.gov ou ligue para para falar com um representante.

P - O que é um 'credit' de Seguro Social?

R. - Durante os seus anos de trabalho, salários cobertos pelo Seguro Social são registados nas suas fichas. Um indivíduo atinge créditos do Seguro Social baseado nesses mesmos salários. Cada ano o montante necessário para obter um crédito aumenta conforme o nível de salários médios. Em 2020, por exemplo, um indivíduo atinge um crédito por cada \$1,410 (\$5,640 por quatro), auferido em salários. Pode acumular o máximo de quatro num ano. A maioria dos indivíduos necessitam de pelo menos 40 créditos para serem elegíveis a benefícios de reforma.

NECROLOGIA

SETEMBRO

Dia 10: **Maria Mauricia (Quadros) Azevedo**, 93, East Providence. Natural das Angústias, Faial, viúva de António F. Azevedo, Jr., deixa os filhos Maria Andrade, Adelina Axelrod, Paula Azevedo, Linda Castelli, Palmira Azevedo of Warwick, e António F. Azevedo, III; netos e irmãs.

Dia 11: **Teresa J. (Rodrigues) Gemme**, 64, New Bedford. Natural do Pilar, Bretanha, São Miguel, viúva de Eugene H. Gemme, deixa a mãe Mariana (deMelo) Rodrigues; filhos Eugene Gemme, Kristian Gemme, Justin Gemme e Keith Gemme; netos; irmã e sobrinhos.

Dia 11: **António F. Marmelo**, 73, Dartmouth. Natural de Linhares da Beira, casado com Maria Marmelo, deixa os filhos Steven Marmelo e Melanie Marmelo; netos e irmãos.

Dia 12: **José M. Moura "Joe"**, 58, Taunton. Natural de Santa Maria, casado com Teresa (Ventura) Moura, deixa o pai Joaquim "Jack" Moura; filha Michelle M. Sanchez e netos.

Dia 12: **Maria C.V. Freire**, 93, Lincoln. Natural do Covão de Coelho, Minde, viúva de Adriano D. Freire, deixa a filha Fernanda Vazão; netos; bisnetos; irmã e sobrinhos.

Dia 13: **Eduardo R. Pinheiro**, 75, Westport. Natural da Ribeira Grande, São Miguel, casado com Maria (Furna) Pinheiro, deixa as filhas Lucy Berube, Mary Rego e Connie Raposo; netos e irmãos.

Dia 14: **Manuel M. Carvalho**, 80, Hudson. Natural de Santa Maria, casado com Maria Rosa (Monteiro) Carvalho, deixa



O LEITOR E A LEI



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

Benefícios de incapacidade e do fundo de desemprego

P. - Escrevo-lhe em nome da minha mãe, que trabalha para uma fábrica de têxteis, que acaba de anunciar bancarrota para reestruturar as suas finanças. A minha mãe trabalhou 30 anos para esta fábrica como operadora de máquinas. Nos últimos cinco anos ela tem-se queixado de dores no pescoço e problemas em ambas as mãos. Efetivamente foi diagnosticada com síndrome bilateral de "carpal tunnel". O médico recomendou uma intervenção cirúrgica mas ela recusou. Ela esperava ser submetida a essa intervenção cirúrgica quando se reformar, o que irá acontecer em dois anos. Ela continua a trabalhar mas não tem a certeza se a companhia vai despedi-la temporariamente no futuro, no sistema de "lay-off". A minha pergunta, por conseguinte, é se ela for despedida e receber benefícios de desemprego se pode requerer benefícios de incapacidade do Seguro Social. O médico disse-lhe ainda que estes ferimentos estavam relacionados com o seu trabalho e a minha pergunta é também se ela deve também requerer benefícios de compensação ao trabalhador.

R. - Um dos maiores erros que as pessoas cometem é requerer benefícios de incapacidade do Seguro Social enquanto recebem benefícios de emprego. É ilegal coletar benefícios de desemprego e ao mesmo tempo requerer benefícios de incapacidade do Seguro Social alegando que não pode trabalhar. Outro erro que as pessoas incorrem é quando coletam benefícios de desemprego e acabam por serem submetidos a uma intervenção cirúrgica. Se a pessoa está a coletar benefícios de desemprego, deve ser capaz de ir trabalhar quando for chamada a tal. Se for submetido a uma intervenção cirúrgica obviamente que não pode fazer isso. No que se refere a coletar benefícios do fundo de desemprego e procurar benefícios de compensação ao trabalhador pode ser feito com o auxílio de um advogado com experiência nestes assuntos. A lei do desemprego permite à pessoa ter direito a benefícios parciais de incapacidade enquanto coleta benefícios do fundo de desemprego. O melhor conselho que dou à sua mãe é consultar um advogado antes que ela seja despedida.

os filhos Elizabeth M. Carvalho, James M. Carvalho, Dennis Carvalho e John M. Carvalho; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 14: **Leandro Martins**, 84, New Bedford. Natural de São Pedro, São Miguel, viúvo de Maria da Luz (Araújo) Martins, deixa a irmã Eduarda César; um neto e sobrinhos.

Dia 15: **Virgílio Duarte**, 87, New Bedford. Natural da Cidreira, Coimbra, casado com Maria deLurdes (Cardoso) Duarte, deixa, ainda, os filhos Maria Lourdes Pine, Rui Duarte e Carlos Miguel Duarte; netos; bisnetos; irmã e sobrinhos.

Dia 16: **José Francisco Rodrigues**, 86, Cumberland. Natural do Faial, casado com Laura Garcia Rodrigues, deixa, ainda, a filha Linda Martins; netos; bisneto; irmãos e sobrinhos.

Dia 16: **Laudalina M. Cambra**, 79, Fall River. Natural de São Miguel, viúva de Joseph Cambra, Jr., deixa os filhos Pauline Fitzgerald, Anne Marie Cambra-Bernier, William T. "Billy" Cambra, Sr., Joey Cambra, Eric Cambra, e Debra Ponte; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 16: **Mário A. Pereira**, 61, Swansea. Natural das Capelas, São Miguel, casado com Donária "Donna" Pereira, deixa, ainda, os irmãos Luis Pereira, José Pereira, Fátima DeSousa e Marylou Sangermano e sobrinhos.

Dia 16: **Maria Helena Garcia**, 83, East Providence. Natural da Feteira, Faial, casada com Horacio C. Garcia, deixa, ainda, as filhas Hélia M. Nunes, Maria Ludres Henriques, Helena M. Pacheco, Maria Nazare Cabral e Maria Helena Dias; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 17: **Francisco Cabral**, 81, Everett. Natural de Santa Maria, casado com Gabriella M. Cabral (Pacheco), deixa os filhos Mario Jorge Cabral, Margarida Cabral e Robert Cabral; netos; irmãos e sobrinhos.



wjfd
.com

Desde 1975
50.000 watts

97.3 FM

A maior rádio Portuguesa da América do Norte



ZÉ DA CHICA GAZETILHA



P.S.
É VERDADE...
MENTIROSO!...

Acreditar... em quem?!

Cada qual o seu parecer,
E ficamos sem saber
Aonde está a verdade.
Um diz, põe, o outro tira,
Será verdade, ou mentira,
Vivemos nesta ansiedade!

Do modo que a coisa anda,
não se sabe bem quem manda,
Quem se deve obedecer.
Grita um que é preciso,
Vem logo outro com aviso,
O preciso desfazer!

Do modo que se apura,
Pensa a ciência na cura,
Política, na economia!
O resultado que temos
Somos nós é que sofremos,
Ou morremos, dia a dia!

Estamos fartos de escutar,
Histórias de propaganda,
De quem atrás do voto anda,
Dum modo muito amoroso,
Para aí a badalar,
Muito, muito a prometer,
Mas, o que estão a dizer,
É verdade mentiroso!

Diz o senhor entendido,
Tudo tem que ser cumprido,
Máscara e as mãos lavadas.
Para evitar o receio,
Distância de um metro e meio,
As pessoas desviadas!

Ficamos nós a pensar,
A quem se deve escutar,
Quem diz ou quem desdiz.
Estamos desnorteados,
Sem saber a qual dos lados
Deve atender ao que diz!

Deixem dar ordens quem sabe,
Porque a eles é quem cabe,
Ajudar, onde ele esteja!
Diz o ditado: - Tomé
O ofício é de quem é
E não do que não o seja!

Já vem desde antigamente,
E este modo é usado,
Por vezes tão descarado,
Bem às vistas e maldoso,
Mas que o povo consente,
Ditos, ditos à vontade,
Que parecem ser verdade,
Ditos por um mentiroso!

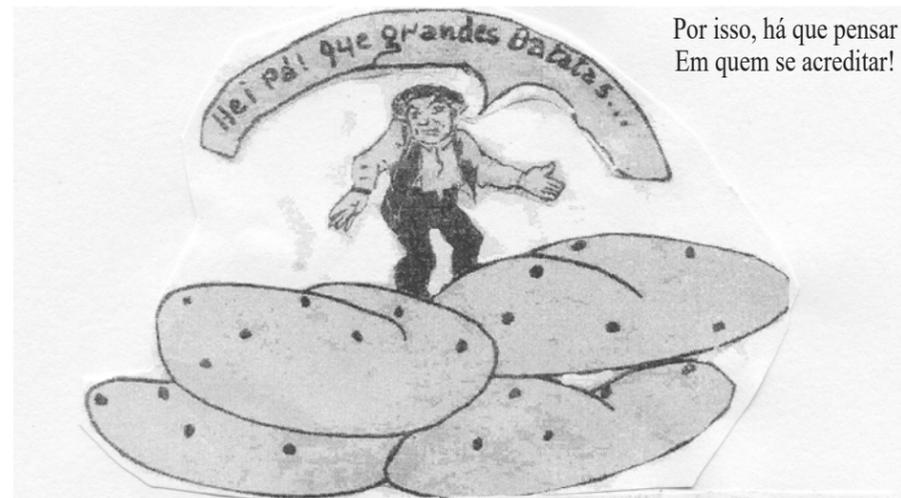
Mas logo um senhor mandão,
De pronto diz logo, NÃO!...
Podem andar à vontade!
Cumprir com isto, seria,
Dar cabo da democracia,
Que é uma necessidade!

Hoje, em qualquer presidência,
A política e a ciência
Andam bem desencontradas.
Devia ser o contrário,
Agora é bem necessário
Andar os dois de mãos dadas!

Juntem-se, haja harmonia,
Falem de economia,
Deste veneno, o dinheiro.
Concordem, sempre sabendo,
Nos acordos que vão tendo,
São sempre as VIDAS primeiro!

E não julguem ser somente
Este que estais pensando,
Há outros mais se entregando,
Tal como um invejoso,
E o povo cala... consente,
Como hipnotizado,
Diz "Amém" muito obrigado,
É verdade, mentiroso!

Andamos neste vivou
E o vírus aumentou
Com sua carnificina!
E entre tantas conversas
De certezas e promessas
Da vinda duma vacina!



Claro que esta demora,
Não é coisa de agora,
Em vacinas mundiais.
Têm que ser bem testadas,
Com seu tempo preparadas!
Todas são assim, iguais!

A batata, a vida toda
Foi sinónimo de mentira
Na política, muito usada
É como fosse uma moda,
Que hoje ninguém admira,
Quando vem bem cozinhada!

Uma mentira precoce
P' ra cobrir casos errados,
Na política, actualmente,
Usa-se a batata doce
Bem partidinha, aos bocados,
Passa leve e ninguém sente!...

Na propaganda afinal,
É a batata normal!...



QUINTA-FEIRA, 24 DE SETEMBRO
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A ÚNICA MULHER
19:30 - NA COZINHA
20:30 - A LEI DO AMOR
21:30 - HORA QUENTE
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
23:30 - TELEJORNAL (R)

SÁBADO, 26 DE SETEMBRO
2:00 - 6:00 - OURO VERDE
19:00 - MESA REDONDA
20:00 - TELEDISCO
21:00 - SMTV
22:00 - VARIEDADES

DOMINGO, 27 DE SETEMBRO
14:00 - A LEI DO AMOR
OS EPISÓDIOS DA SEMANA
19:00 - MISSA DOMINICAL
20:00 - VAMOS A TODAS
21:00 - VOZ DOS AÇORES
21:30 - VARIEDADES

SEXTA-FEIRA, 25 DE SETEMBRO
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A ÚNICA MULHER
19:30 - SMTV NOTÍCIAS
20:30 - A LEI DO AMOR
21:30 - HORA QUENTE
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
23:30 - TELEJORNAL (R)

SEGUNDA, 28 DE SETEMBRO
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A ÚNICA MULHER
19:30 - SHOW DE BOLA
20:00 - VAMOS A TODAS
20:30 - A LEI DO AMOR
21:30 - HORA QUENTE
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
23:30 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 29 DE SETEMBRO
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A ÚNICA MULHER
19:30 - TELEDISCO
20:30 - A LEI DO AMOR
21:30 - HORA QUENTE
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
23:30 - TELEJORNAL (R)

QUARTA-FEIRA, 30 DE SETEMBRO
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A ÚNICA MULHER
19:30 - VOCÊ E A LEI/
À CONVERSA C/ ONÉSIMO
20:30 - A LEI DO AMOR
21:30 - HORA QUENTE
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

Campeonato de Portugal

1ª - Jornada

Serie A	Condeixa - Oleiros 1-0	Marinhense - GRAP 3-0	V. Sernache - O. Hospital 3-0	Sertanense - Mortágua 1-1	U. Leiria - Carapinheirense (15 nov.)	
Vianense - Vilaverdense 0-0	Classificação					
Merelinense - M. Fonte 1-0	01 V. SERNACHE..... 03	02 MARINHENSE 03	03 CONDEIXA..... 03	04 SERTANENSE..... 01	05 MORTÁGUA 01	
Braga B - Bragança 3-0	06 ALCAINS..... 01	07 B.F.C. BRANCO 01	08 U. LEIRIA 00	09 CARAPINHEIRENSE 00	10 ARC OLEIROS 00	
Vidago - A. Vimioso 2-1	11 GRAP..... 00	12 O. HOSPITAL..... 00	2.ª Jornada (04 out.)			
Pedras Salgadas - Montalegre 0-0	Bf.C. Branco - UD Leiria					
Mirandela - Cerveira 2-0	ARC Oleiros - Alcains					
Classificação						
01 SP.BRAGA B..... 03	Carapinheirense - Marinhense					
02 MIRANDELA..... 03	GRAP - V. Sernache					
03 VIDAGO..... 03	O. Hospital - Sertanense					
04 MERELINENSE..... 03	Mortágua - Condeixa					
05 VIANENSE 01	Serie F					
06 VILAVERDENSE..... 01	P. Pinheiro - Sintrense..... 0-0					
07 MONTALEGRE..... 01	FC Alverca - Lourinhanense 1-0					
08 PEDRAS SALGADAS..... 01	Caldas - Fátima (adiado)					
09 ÁGUAS VIMIOSO..... 00	15 de novembro:					
10 MARIA FONTE..... 00	U. Santarém - U. Almeirim					
11 CERVEIRA..... 00	1.º Dezembro - Sacavenense					
12 BRAGANÇA 00	Torreense - GS Loures					
2.ª Jornada (04 out.)						
Vilaverdense - Sp. Braga B						
M. Fonte - Vianense						
Bragança - Vidago						
Águas Vimiosas - P. Salgadas						
Montalegre - Mirandela						
Cerveira - Merelinense						
Serie B						
V. Guimarães B - Felgueiras 1-1	Classificação					
Mondinense - Pevidém..... 1-2	01 CALDAS..... 03	02 PÊRO PINHEIRO 03	03 ALVERCA 03	04 SACAVENENSE 01	05 GS LOURES..... 01	
Tirsense - São Martinho 1-0	06 TORREENSE..... 01	07 U. ALMEIRIM 01	08 U. SANTARÉM 00	09 1.º DEZEMBRO..... 00	10 SINTRENSE..... 00	
Fafe - Camacha 3-0	11 LOURINHANENSE..... 00	12 CD FÁTIMA..... 00	2.ª Jornada (04 out.)			
Berço SC - Aves (adiado)	U. Almeirim - 1.º Dezembro					
Rio Ave B - Brito SC..... 3-2	Lourinhanense - U. Santarém					
Sacavenense - Pêro Pinheiro						
Sintrense - Caldas						
Fátima - Torreense						
Loures - FC Alverca						
Serie C						
SC Coimbrões - Marítimo B 3-0	Serie G					
Pedras Rubras - Amarante 1-0	Oriental D. - Belenenses Sad B 0-1					
C. Lobos - Paredes 1-2	Real SC - Fabril Barreiro 2-1					
Leça - Trofense..... 0-0	Fontinhas - CF Estrela 1-2					
U. Madeira - Vila Real (adiado)	Oriental - Sporting B 0-1					
Gondomar - Salgueiros 1-1	SC Ideal - Rabo Peixe (15 nov.)					
SC Praiense - O. Montijo (15 nov.)						
Classificação						
01 COIMBRÕES..... 03	Classificação					
02 VILA REAL 03	01 REAL SC..... 03	02 CF ESTRELA 03	03 BELENENSES SAD B..... 03	04 SPORTING B..... 03	05 ORIENTAL..... 00	
03 PAREDES 03	06 SC IDEAL 00	07 OLÍMPICO MONTIJO 00	08 SC PRAIENSE 00	09 RABO PEIXE 00	10 FABRIL BARREIRO 00	
04 PEDRAS RUBRAS..... 03	08 U. ALMEIRIM 01	09 1.º DEZEMBRO..... 00	10 SINTRENSE..... 00	11 LOURINHANENSE..... 00	12 CD FÁTIMA..... 00	
05 GONDOMAR 01	09 1.º DEZEMBRO..... 00	10 SINTRENSE..... 00	11 LOURINHANENSE..... 00	12 CD FÁTIMA..... 00	2.ª Jornada (03/04 out.)	
06 SALGUEIROS 01	Pevidém - Tirsense					
07 LEÇA..... 01	São Martinho - Fafe					
08 TROFENSE 01	CD Aves - Rio Ave B					
09 CÂMARA LOBOS 00	Felgueiras - Mondinense					
10 AMARANTE..... 00	Camacha - Berço SC					
11 UNIÃO MADEIRA 00	Brito SC - V. Guimarães B					
12 MARÍTIMO B..... 00	Serie D					
Espinho - Anadia..... 0-1						
S. João Ver - Sanjoanense..... 1-1						
Vila Cortez - Águeda 2-1						
Castro Daire - Valadares Gaia 2-0						
L. Lourosa - Vildemoinhos 2-1						
Beira Mar - Canelas 0-2						
Classificação						
01 CASTRO DAIRE 03	Serie H					
02 CANELAS..... 03	Olhanense - Armaceneses... (adiado)					
03 L. LOUROSA 03	Juventude Évora - Aljustrelense 3-1					
04 VILA CORTEZ..... 03	Pinhalnovense - L. Évora..... 1-0					
05 ANADIA..... 03	Moura - V. Setúbal (15 nov.)					
06 SANJOANENSE 01	Moncarapachense - Louletano.. (15 nov.)					
07 SÃO JOÃO VER 01	E. Lagos - Amora (15 nov.)					
08 L. VILDEMOINHOS 00	Classificação					
09 ÁGUEDA..... 00	01 JUVENTUDE ÉVORA..... 03	02 PINHALNOVENSE 03	03 MONCARAPACHENSE 00	04 ARMACENENSES..... 00	05 OLHANENSE..... 00	
10 ESPINHO..... 00	06 MOURA..... 00	07 LOULETANO 00	08 V. SETÚBAL..... 00	09 AMORA..... 00	10 E. LAGOS..... 00	
11 BEIRA-MAR..... 00	11 LUSITANO ÉVORA 00	12 ALJUSTRELENSE 00	2.ª Jornada (04 out.)			
12 VALADARES GAIA..... 00	Aljustrelense - Moncarapachense					
V. Setúbal - Juventude Évora						
Louletano - E. Lagos						
Amora - Olhanense						
Armaceneses - Pinhalnovense						
L. Évora - Moura						
Serie E						
Alcains - Bf. C. Branco 0-0						



CAPÍTULO 106

Tiago decide seguir Marina. Magnólia tenta convencer Sílvia a deixá-la morar em sua casa. Magnólia procura Salete. Tiago se impressiona com a habilidade de Marina na piscina e se convence de que ela é Isabela. Luciane não deixa Hércules ajudar Magnólia. Elio consegue o material de Marina para fazer o exame de DNA. Edu chama Flávia para ir a sua festa de aniversário. Pedro acredita que Ciro foi ameaçado por Magnólia. Yara vê Misael beijar Flávia. Pedro pede para Tiago não se encontrar com Marina antes do resultado do exame de DNA. Tião aparece na festa de Edu. Tiago tem um pesadelo com Isabela e decide procurar Marina.

CAPÍTULO 107

Tiago e Marina discutem. Magnólia reclama da hospitalidade de Padre Paulo. Luciane decide se mudar com a família para a Casa Leitão. Gigi oferece um emprego de vendedora para Magnólia. Tiago afirma a Pedro que Marina é Isabela. Salete aconselha Flávia a se afastar de Misael. Juninho conta a Augusto que viu Magnólia jogar, de forma suspeita, uma sacola na represa. Tiago discute com Letícia. Marina faz massagem em Helô. Elio pega o resultado do exame de DNA. Augusto conta para Pedro que se encontrou com Ciro. Tião salva Magnólia.

CAPÍTULO 108

Tião leva Magnólia para sua casa. Ana Luiza conta para Tiago o resultado do exame de DNA. Augusto fala para Pedro que Magnólia assassinou Beth. Yara exige que Salete afaste Flávia de Misael. Augusto declara o desaparecimento de Beth. Helô revela a Marina o resultado do exame de DNA. Salete defende Flávia. O delegado aceita a denúncia de Augusto e traz Ciro para um novo depoimento. Sílvia avisa a Yara que irá morar com Vitória. Magnólia vê o ferro com que marcou Tião no quarto e se assusta. Ciro não acusa Magnólia. Salete percebe o clima entre Jéssica e Robinson. Tiago encontra Marina. Tião pede Magnólia em casamento.

CAPÍTULO 109

Magnólia não acredita no pedido de casamento de Tião. Marina aceita sair com Tiago. Helô tenta convencer Letícia a não se preocupar com Marina. Tião rasga os documentos que comprovam as dívidas de Magnólia. Antônio exige que Tiago volte para a terapia. Augusto aceita que Sílvia more em sua casa. Misael discute com Yara. Tiago conta para Letícia que se encontrou com Marina. Mileide afirma que Magnólia irá se reerguer. Helô tem um mau pressentimento e Pedro tenta falar com Letícia. Laura volta de viagem. Marina vai à casa de Tiago e Letícia fica furiosa. Flávia pede para Elio ajudá-la a conhecer Marina. Helô sente-se mal e Pedro pede para ela descansar. Laura garante a Tião que falará com Pedro sobre sua filha. Jáder pede para conversar com Ruty Raquel. Flávia vai ao SPA falar com Marina. Yara visita Ciro na cadeia. Helô tem um sangramento. Laura conta a Pedro que tem uma filha com ele.

Capítulo 110

Pedro se surpreende com a revelação de Laura, mas a deixa sozinha quando ouve o chamado de Helô. Marina é rude com Flávia. Letícia comenta com Antônio que não confia em Marina. Ciro confessa a Yara que foi ameaçado por Magnólia. Tião tenta convencer Magnólia a se casar com ele. Pedro confirma a perda de seu filho com Helô. Magnólia e Tião fazem um pacto. Elio pede para Flávia não acreditar em Tião. Tiago tenta não pensar em Marina. Salete mente para não ir com Suely visitar Gustavo. Yara afirma a Pedro que Ciro irá colaborar com as investigações contra Magnólia. Letícia descobre que Pedro tem uma filha com Laura. Gigi convida Jéssica para jantar em sua casa com Antônio e Olavo. Flávia convence Salete a visitar Gustavo. Edu vai ao cinema com Marina. Ciro exige que Olavo consiga proteção para Sílvia. Tião alerta Magnólia sobre Ciro. Mileide vê fotos de Ruty Raquel e Jáder juntos e fica enciumada. Pedro se emociona ao ver fotos de Stelinha. Tiago se surpreende ao encontrar Marina com Edu.

COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

Duo de Batata-Doce e Espinafres

Ingredientes (6 Pessoas)

Sopa De Batata-Doce

675 g de batata-doce, picada grosseiramente
4 cenouras picadas grosseiramente
1 litro de caldo de galinha
1 pau de canela com 5 cm
sal e pimenta

Sopa De Espinafres

30 g de manteiga
1 cebola, picada
1 molho de espinafres preparados e picados grosseiramente
1 batata em bocados
1 litro de caldo de galinha
2 tiras de casca de laranja (sem a parte branca)
sal, pimenta e noz-moscada

Confeção

Numa panela grande, ponha a batata-doce, as cenouras, o caldo e a canela. Leve ao lume a ferver; tape e deixe cozer suavemente durante 30 minutos ou até os legumes estejam cozidos.

Retire o pau de canela.

Reduza a sopa a puré.

Tempere com sal e pimenta.

Volte a pôr na panela e deixe descansar.

Numa panela grande, derreta a manteiga e refogue a cebola em lume brando durante 5 minutos.

Junte os espinafres, a batata, o caldo e as cascas de laranja.

Tempere com sal, pimenta e noz-moscada.

Tape e deixe cozer durante 25 minutos.

Retire as cascas de laranja e reduza a sopa a puré.

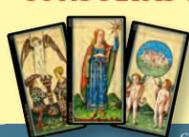
Volte a pôr na panela.

Reaqueça ambas as sopas, mexendo regularmente sobre lume brando até começarem a ferver.

Segurando uma panela de sopa em cada mão, ou usando duas conchas, deite as sopas, com cuidado e juntamente, em tigelas pouco fundas para que se juntem naturalmente.

Sirva com palitos e pão.

CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE



Agora mais perto de si!



Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.

Maria Helena
 (00351) 210 929 030
 Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal
 www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR
 Amor: Não seja mal-humorado, cultive diariamente o otimismo.
 Saúde: Faça alguns exercícios físicos, mesmo em sua casa.
 Dinheiro: Não deixe para amanhã aquilo que pode fazer hoje.
 Números da Sorte: 1, 3, 18, 19, 22, 29

LEÃO - 23 JUL - 22 AGO
 Amor: Se existir desconfianças entre o casal, será difícil a harmonia.
 Saúde: Na saúde em geral não se sentirá muito bem.
 Dinheiro: Poderá ter tendência para gastar mais do que habitualmente.
 Números da Sorte: 7, 22, 36, 45, 48, 49

SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ
 Amor: Dê mais atenção à sua relação.
 Saúde: Vá ao médico, faça consultas de rotina.
 Dinheiro: Pense bem antes de tomar qualquer tipo de decisão nesta área.
 Números da Sorte: 2, 14, 21, 24, 28, 33

TOURO - 21 ABR - 20 MAI
 Amor: Exprima os seus sentimentos sem medo de ser ridículo.
 Saúde: Cuidado com mudanças de temperatura.
 Dinheiro: Momento favorável.
 Números da Sorte: 8, 11, 36, 45, 47, 49

VIRGEM - 23 AGO - 22 SET
 Amor: Sentir-se-á irresistível e sensual, aproveite para avançar numa conquista.
 Saúde: Combata a inércia, movimente-se mais.
 Dinheiro: Oportunidade para concluir um projeto com êxito.
 Números da Sorte: 2, 14, 22, 29, 37, 47

CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN
 Amor: A harmonia reina na sua família.
 Saúde: Previna-se contra otites.
 Dinheiro: As suas finanças poderão sofrer uma quebra acentuada.
 Números da Sorte: 1, 12, 26, 36, 44, 46

GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN
 Amor: Deixe o orgulho de lado e peça desculpa quando errar.
 Saúde: Agasalhe-se, pois está sensível a constipações.
 Dinheiro: Cuidado com os gastos supérfluos.
 Números da Sorte: 5, 15, 29, 33, 34, 40

BALANÇA - 23 SET - 22 OUT
 Amor: Não viva obcecado com a ideia de perder a pessoa que tem ao seu lado.
 Saúde: Não se desleixe, cuide de si.
 Dinheiro: As suas economias estão a descer, tenha cuidado.
 Números da Sorte: 11, 32, 38, 39, 44, 47

AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV
 Amor: Se não disser aquilo que sente verdadeiramente, ninguém o poderá adivinhar.
 Saúde: Cuidado com o excesso de açúcar no seu sangue: tendência para diabetes.
 Dinheiro: Este é um período em que pode fazer uma pequena extravagância, mas não se exceda.
 Números da Sorte: 2, 13, 37, 45, 47, 49

CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL
 Amor: Não seja injusto com os seus amigos, pense bem naquilo que diz.
 Saúde: Procure o oftalmologista, pois essas dores de cabeça podem estar relacionadas com os seus olhos.
 Dinheiro: Tudo estará dentro da normalidade.
 Números da Sorte: 9, 12, 22, 34, 45, 48

ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV
 Amor: Procure ser mais extrovertido, só tem a ganhar com isso.
 Saúde: Cuidado com as correntes de ar, está com tendência para se constipar.
 Dinheiro: Se pretende investir aconselhe-se bem com quem sabe.
 Números da Sorte: 7, 15, 19, 23, 32, 41

PEIXES - 19 FEV - 20 MAR
 Amor: Não deixe que o seu orgulho fira a pessoa ao seu lado.
 Saúde: Faça uma caminhada por semana, Verá a sua circulação sanguínea melhorar.
 Dinheiro: Tente fazer um pé-de-meia, pois mais tarde poderá vir a precisar de um dinheiro extra.
 Números da Sorte: 4, 18, 19, 26, 37, 42

RVDE
RADIO VOZ DO EMIGRANTE
 WHTB 1400 AM
 WHTB 93.7 FM
 www.rvde.org

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

Frank Baptista
 José Aguiar
 Eduardo Rodrigues
 Sandra Oliveira
 Maria de Lourdes
 Fátima Moniz

Armanda Arruda
 Lenny Gervásio
 John Carrasco
 Helena Silva
 Álvaro António
 Luís Santos



Frank P. Baptista
 Founder/Producer/Director

Live on Facebook

News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables

P.O. Box 9813, Fall River, MA 02720 • Tel. 508-678-9727 ext. 38
 Email: fpbaptista@apol.net

Cell: 508-207-8382

I LIGA - 1ª jornada						
RESULTADOS						
Famalicao - Benfica	1-5	(0-3 ao intervalo)				
V. Guimarães - Belenenses SAD	0-1	(0-0)				
Nacional - Boavista	3-3	(2-2)				
Sporting - Gil Vicente	(adiado)					
FC Porto - Sp. Braga	3-1	(2-1)				
Santa Clara - Marítimo	2-0	(0-0)				
Moreirense - Farense	2-0	(1-0)				
Tondela - Rio Ave	1-1	(1-0)				
Portimonense - Paços Ferreira	1-1	(0-1)				
PROGRAMA DA 2ª JORNADA						
Sexta-feira, 25 setembro						
Sp. Braga - Santa Clara, 20:30						
Sábado, 26 de setembro						
Marítimo - Tondela, 15:30						
Benfica - Moreirense, 18:30						
Boavista - FC Porto, 21:00						
Domingo, 27 de setembro						
Farense - Nacional, 15:30						
Gil Vicente - Portimonense, 16:00						
Paços Ferreira - Sporting, 18:30						
Rio Ave - V. Guimarães, 21:00						
Segunda-feira: 28 set.: Belenenses SAD - Famalicao, 19:45						
CLASSIFICAÇÃO						
	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 BENFICA	01	01	00	00	05-01	03
02 FC PORTO	01	01	00	00	03-01	03
03 SANTA CLARA	01	01	00	00	02-00	03
04 MOREIRENSE	01	01	00	00	02-00	03
05 BELENENSES SAD	01	01	00	00	01-00	03
06 TONDELA	01	00	01	00	01-01	01
07 RIO AVE	01	00	01	00	01-01	01
08 NACIONAL	01	00	01	00	03-03	01
09 BOAVISTA	01	00	01	00	03-03	01
10 PORTIMONENSE	01	00	01	00	01-01	01
11 PAÇOS FERREIRA	01	00	01	00	01-01	01
12 SPORTING	00	00	00	00	00-00	00
13 GIL VICENTE	01	00	00	00	00-00	00
14 V. GUIMARÃES	01	00	00	01	00-01	00
15 FARENSE	01	00	00	01	00-02	00
16 MARÍTIMO	01	00	00	01	00-02	00
17 SP. BRAGA	01	00	00	01	01-03	00
18 FAMILICÃO	01	00	00	01	01-05	00

Operação Lex

Luis Filipe Vieira acusado de recebimento indevido de vantagem

O presidente do Benfica, Luís Filipe Vieira, foi acusado sexta-feira, na operação Lex, de um crime de recebimento indevido de vantagem.

Segundo o despacho da acusação, Luís Filipe Vieira terá cometido o crime de recebimento indevido de vantagem em coautoria com Fernando Pagamim Tavares, amigo e vice-presidente do clube da Luz entre 2003 e 2008, e o advogado Jorge Barroso.

O gestor Fernando Tavares e o advogado estão ambos acusados pelo mesmo crime em coautoria com Luis Filipe Vieira. O crime de recebimento indevido de vantagem, segundo o Código Penal, é punido com pena de prisão até três anos ou multa até 360 dias.

O atual presidente do Benfica, há mais de uma década à frente do clube, que concorre à renovação do seu mandato nas eleições de outubro decidiu, na quinta-feira, retirar da comissão de honra da sua recandidatura todos os titulares de cargos públicos, entre os quais o primeiro-ministro, António Costa, e o presidente da Câmara Municipal de Lisboa, Fernando Medina.

Numa nota do clube, Vieira deixou ainda a mensagem de que se for condenado em alguns dos processos que enfrenta na justiça, deixará o cargo de presidente do Benfica.

"Estou de consciência tranquila e, se for condenado, no futuro, em algum dos processos de que nestes dias tanto se fala, serei o primeiro a tomar a iniciativa, saindo pelo meu pé da presidência do Sport Lisboa e Benfica", adiantou.

Em causa na "operação Lex" estão crimes de corrupção passiva e ativa para ato ilícito, recebimento indevido de vantagem, abuso de poder, usurpação de funções, falsificação de documento, fraude fiscal e branqueamento.

Segundo uma nota da Procuradoria Geral da República, para garantia do pagamento das vantagens obtidas pelos acusados, no montante superior a 1,5 milhões de euros, foi requerido o arresto do património dos arguidos.

O MP formulou ainda um pedido de indemnização civil a favor do Estado para a condenação solidária de três dos arguidos de 393.466 euros e de outros dois arguidos no pagamento do valor de mais de 81.089 euros.

Tais montantes correspondem ao prejuízo causado ao erário público pela falta da declaração de IRS de rendimentos auferidos entre 2012 a 2017.

O MP decidiu também extrair várias certidões "para abertura de inquéritos e investigação de factos conexos com os indicados no processo ou de factos autónomos".

Foi ainda determinado o arquivamento por insuficiência de indícios probatórios relativamente ao antigo presidente da Federação Portuguesa de Futebol e advogado João Rodrigues. Entre os dezasseis arguidos da "operação Lex" encontram-se os juizes Rui Rangel, Fátima Galante e Vaz das Neves.

II LIGA - 2ª jornada						
RESULTADOS						
Oliveirense - Penafiel	2-1					
Desp. Chaves - Varzim	0-0					
Vilafranquense - Feirense	0-4					
Casa Pia - Benfica B	0-6					
Arouca - Leixões	0-0					
Mafra - Académico Viseu	1-0					
FC Porto B - Vizela	4-1					
Sp. Covilhã - Cova da Piedade	1-3					
Académica - Estoril Praia	1-0					
PROGRAMA DA 3ª JORNADA						
Terça-feira, 22 setembro						
Feirense - Casa Pia, 18:00						
Vizela - Sp. Covilhã, 18:00						
Varzim - Arouca, 20:00						
Quarta-feira, 23 de setembro						
Oliveirense - FC Porto B, 16:00						
Benfica B - Desp. Chaves, 16:00						
Cova da Piedade - Académica, 16:00						
Penafiel - Vilafranquense, 18:30						
Leixões - Mafra, 20:00						
Quinta-feira, 24 de setembro						
Académico Viseu - Estoril, 16:00						
CLASSIFICAÇÃO						
	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 BENFICA B	02	02	00	00	09-02	06
02 MAFRA	02	02	00	00	05-00	06
03 VARZIM	02	01	01	00	01-00	04
04 FC PORTO B	02	01	00	01	04-02	03
05 ACADÉMICA	01	01	00	00	01-00	03
06 UD OLIVEIRENSE	02	01	00	01	03-03	03
07 VIZELA	02	01	00	01	03-05	03
08 FEIRENSE	01	01	00	00	04-00	03
09 COVA DA PIEDADE	02	01	00	01	03-05	03
10 PENAFIEL	02	01	00	01	02-02	03
11 ESTORIL PRAIA	02	01	00	01	01-01	03
12 LEIXÕES	02	00	02	00	02-02	02
13 DESP. CHAVES	01	00	01	00	00-00	01
14 AROUCA	02	00	01	01	00-01	01
15 CASA PIA	02	00	01	01	02-08	01
16 ACADÉMICO VISEU	01	00	00	01	00-01	00
17 SP. COVILHÃ	02	00	00	02	01-04	00
18 VILAFRANQUENSE	02	00	00	02	02-07	00

Concurso Totochuto

Maria L. Quirino é a vencedora semanal com 10 pontos
Dois jogos anulados

O Totochuto, edição 2020/2021 está de volta. No concurso número 01, que incluía jogos da I e II ligas portuguesas de futebol e ainda dos campeonatos de Espanha, Inglaterra e Itália, dois jogos foram anulados definitivamente, a realizar em data a anunciar: Sporting-Gil Vicente e Levante-Atlético Madrid.

A concorrente Maria L. Quirino, que já participa neste concurso há vários anos, foi a vencedora semanal: conseguiu 10 pontos, mais dois que o quinteto que vem em segundo lugar e formado por João Baptista, Odilardo Ferreira, José Leandres, Carlos M. Melo e Alexandre Quirino.

Maria Quirino tem assim direito ao prémio semanal: uma refeição gratuita no restaurante Inner Bay, em 1339 Cove Road, New Bedford. Tem uma semana para requerer o seu prémio e cuja refeição deve ser servida no restaurante e as bebidas não estão incluídas.

CLASSIFICAÇÃO GERAL

Maria L. Quirino	10	Antonino Caldeira	06
João Baptista	08	Carlos Serôdeo	06
Odilardo Ferreira	08	Walter Araújo	05
José Leandres	08	Fernando Farinha	05
Carlos M. Melo	08	Daniel C. Peixoto	05
Alexandre Quirino	08	John Terra	05
Agostinho Costa	07	Joseph Cordeiro	04
Andrew Farinha	07	Paulo de Jesus	04
Guilherme Moço	07	José C. Ferreira	03
Larry Pereira	07	Dennis Lima	03
José Rosa	07	Francisco Laureano	01
Fernando L. Sousa	07		
Joseph Braga	06	Vários concorrentes não conseguiram qualquer ponto.	
Mena Braga	06		
António B. Cabral	06		

Técnico Carlos Pinto volta aos treinos no Chaves após confinamento

O treinador do Desportivo de Chaves, Carlos Pinto, juntamente com dois adjuntos, regressaram aos treinos após cumprirem confinamento, anunciou o emblema da II Liga de futebol, que regista mais um elemento curado após infeção por covid-19.

O clube anunciou ainda que o treinador de guarda-redes Tiago Castro está curado da infeção pelo novo coronavírus e "também voltou ao ativo".

CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 03

I LIGA (3.ªjorn.) - II LIGA (5.ª jorn.) - Espanha, Inglaterra e Itália

1. FC Porto - Marítimo		Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
2. Portimonense - Sporting		Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
3. Moreirense - Boavista		Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
4. Tondela - Sp. Braga		Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
5. Nacional - Belenenses SAD		Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
6. V. Guimarães - Paços Ferreira		Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
7. Benfica - Farense		Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
8. Famalicao - Rio Ave		Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
9. Santa Clara - Gil Vicente		Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
10. Varzim - Académica		Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
11. Vizela - Desp. Chaves		Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
12. Cova da Piedade - Arouca		Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
13. Feirense - Sp. Covilhã		Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
14. Académico Viseu - Leixões		Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
15. Barcelona - Sevilha		Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
16. Levante - Real Madrid		Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
17. Manchester United - Tottenham		Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	
18. Juventus - Napoli		Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos		<input type="checkbox"/>	

Nome _____

Endereço _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel _____

Preencha com os seus palpites e envie para:
 Favor cortar pelo tracejado Portuguese Times - Totochuto
 P.O. Box 61288
 New Bedford, MA 02746-0288

Prazo de entrega: 02OUT. 11AM

INNER BAY RESTAURANT

Ambiente requintado Os melhores pratos da cozinha portuguesa

(508) 984-0489
 1339 Cove Road
 New Bedford, MA

CARDOSO TRAVEL

Agora em novas instalações
 2400 Pawtucket Avenue
 Providence, RI
 401-421-0111

• Serviço Notário • Traduções
 • Ajuda no preenchimento de Income Taxes



MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

Tel. (401) 434-8399



Cape
PROVIDENCE
\$249.900



Cape
RUMFORD
\$279.900



Cottage
PROVIDENCE
\$189.900



Contemporâneo
BURRILLVILLE
\$149.900



Colonial
SEEKONK
\$589.900



Ranch
CUMBERLAND
\$229.900



Cape
SMITHFIELD
\$189.900



Ranch
PAWTUCKET
\$239.900



Ranch
EAST PROVIDENCE
\$269.900



Bungalow
PAWTUCKET
\$219.900



2 Famílias
PROVIDENCE
\$329.900



Bungalow
WARWICK
\$199.900



Cottage
EAST PROVIDENCE
\$299.900



Colonial
PROVIDENCE
\$249.900



Colonial
RUMFORD
\$239.900



Ranch
BRISTOL
\$315.000



Condomínio
EAST SIDE
\$174.900



2 casas - 5 apartamentos
WOONSOCKET
\$339.900



Condomínio
PAWTUCKET
\$149.900



Raised Ranch
EAST GREENWICH
\$379.900

ATENÇÃO

Se pensa em vender a sua propriedade agora é a melhor altura para vender:

• POUCAS CASAS • VÁRIOS COMPRADORES • PREÇOS ALTOS • JUROS BAIXOS

Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!

Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975

“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA COMUNIDADE”